



**Triennale
Milano**

FOG Performing Arts Festival

**22 febbraio –
14 maggio 2022**



“Gli animali e gli alberi insegnano a non sapere, a tollerare di stare al mondo senza l’ossessione di capire. [...] Sanno abbandonarsi, conoscono e insegnano una fiducia primaria e radicale.”

“Animals and trees teach us not to know, and to put up with being in the world without being obsessed with understanding. [...] They know how to let themselves go, and they possess and teach a primary, radical form of trust.”

Chandra Candiani, *Questo immenso non sapere*

“Errerebbe chi ritenesse essere tali partenze univoche, inequivoche, e di unanime sentenza. Oh, no.”

“Mistaken would be he that believes such departures to be univocal, unequivocal, and of unanimous sentence. Oh, no.”

Giorgio Manganelli, *Hilarotragoedia*

2022

Programma Program

T ● Tariffa / Rate 1
 T ● Tariffa / Rate 2
 T ○ Tariffa / Rate 3
 T ○ Tariffa / Rate 4
 T ○ Ingresso libero / Free entry

Il programma potrebbe subire variazioni.
 Si consiglia di consultare il sito triennale.org

The program can be subject to variations.
 We recommend to consult the website triennale.org

FEBBRAIO / FEBRUARY

22 – 24 pp. 16 – 17 **David Foster Wallace^{US} / Daniel Veronese^{AR}** T ●
 Triennale Milano Teatro **Brevi interviste con uomini schifosi**

MARZO / MARCH

1 – 6, 8 – 13 pp. 18 – 19 **Laurie Anderson^{US} / Hsin-Chien Huang^{TW}** T ○
 Triennale Milano **To the Moon**

3 – 6 pp. 20 – 21 **Richard Maxwell / New York City Players^{US}** T ●
 Triennale Milano Teatro **Queens Row**

8 – 9 pp. 22 – 23 **mk^{IT}** T ●
 Triennale Milano Teatro **maqam**

11 – 12 pp. 24 – 25 **Boris Charmatz^{FR}** T ●
 Triennale Milano Teatro **SOMNOLE**

12 – 13 pp. 26 – 27 **Alessandro Sciarroni / CollettivO CineticO^{IT}** T ●
 Triennale Milano **Dialogo Terzo: IN A LANDSCAPE**

13 pp. 28 – 29 **Casino Royale / Venaus Quintet^{IT}** T ●
 Triennale Milano Teatro **Road to Polaris**

15 – 16 pp. 30 – 31 **Christoph Marthaler^{CH}** T ●
 Triennale Milano Teatro **Aucune idée**

16 – 20 pp. 32 – 33 **Susanne Kennedy^{DE} / Markus Selg^{DE} / Rodrik Biersteker^{NL}** T ○
 Triennale Milano **I AM (VR)**

17 pp. 34 – 35 **Neil Hannon / The Divine Comedy^{UK}**
 Triennale Milano Teatro **Charmed Life: The best of The Divine Comedy**

18 pp. 36 – 37 **Radio Raheem^{IT}** T ●
 Triennale Milano **Cosmic Perspective from Milan (parte 1)**

19 – 20 pp. 38 – 39 **Silvia Costa^{IT}** T ○
 Triennale Milano **E Dio si riposò il settimo giorno**

22 – 23 pp. 40 – 41 **Smaïl Kanouté^{FR/ML}** T ●
 Triennale Milano Teatro **Never Twenty One**

26 – 27 pp. 42 – 43 **Amir Reza Koohestani^{IR} / Comédie de Genève^{CH}** T ●
 Triennale Milano Teatro **In Transit**

APRILE / APRIL

2 pp. 44 – 45 **Christodoulos Panayiotou^{CY}** T ●
 Triennale Milano Teatro **Dying on Stage**

2 – 3 pp. 46 – 47 **Clédar & Petitpierre^{FR}** T ○
 Triennale Milano **Les baigneurs**

3 pp. 48 – 49 **Romeo Castellucci^{IT}** T ○
 Triennale Milano Teatro **Milano (filmato da Yuri Ancarani)**

6 – 7 pp. 50 – 51 **Annamaria Ajmone^{IT}** T ●
 Triennale Milano Teatro **La notte è il mio giorno preferito**

7 pp. 52 – 53 **Flora Yin Wong^{UK}** T ○
 Triennale Milano Teatro **Flora Live**

8 pp. 54 – 55 **Vittorio Cosma / The Goodness Factory^{IT}** T ○
 Triennale Milano Teatro **Open Machine**

13 – 14 pp. 56 – 57 **Sara Leghissa^{IT}** T ○
 Spazio SERRA **Rettillario**

13 – 14 pp. 58 – 59 **La Veronal^{ES}** T ●
 Triennale Milano Teatro **Pasionaria**

Public Program

20 – 23 Triennale Milano Teatro	pp. 60 – 61	Deflorian / Tagliarini^{IT} Avremo ancora l'occasione di ballare insieme	T ●
27 – 28 Teatro Out Off	pp. 62 – 63	Stefania Tansini^{IT} My body solo	T ●
28 – 30 Triennale Milano Teatro	pp. 64 – 65	Gisèle Vienne^{FR/AT} L'Etang	T ●
29 – 30	pp. 66 – 67	Trickster-p^{CH} Eutopia	T ●
30 Teatro Out Off	pp. 68 – 69	Camilla Monga^{IT} / Chiara Bersani^{IT} / Philippe Kratz^{DE} / Virna Toppi^{IT} Swans never die	T ●
MAGGIO / MAY			
1 – 5	pp. 66 – 67	Trickster-p^{CH} Eutopia	T ●
6 Il Lazzaretto	pp. 54 – 55	Vittorio Cosma / The Goodness Factory^{IT} Open Machine	T ●
12 – 13 Triennale Milano Teatro	pp. 70 – 71	Dance On Ensemble^{DE} Deep Song + Everything/Nothing Works in Silence MARMO	T ●
13 – 14 Spazi della città	pp. 72 – 73	Aguyoshi^{JP} Azioni performative	T ○
14 Parco Sempione	pp. 74 – 75	Ariella Vidach^{IT} Improvvisazioni itineranti in Parco Sempione	T ○
14 Triennale Milano	pp. 36 – 37	Radio Raheem^{IT} Cosmic Perspective from Milan (parte 2)	T ●

FOG affianca a spettacoli, performance e concerti un public program che permette di entrare in contatto diretto con i protagonisti del festival e di approfondire i loro percorsi artistici. Una serie di incontri, laboratori e masterclass gratuiti e aperti a tutti in cui teatro, danza e musica dialogano con altre discipline della cultura contemporanea.

Tra gli appuntamenti in programma, l'incontro tra Susanne Kennedy – invitata per la prima volta a presentare un suo lavoro in Italia – e Romeo Castellucci, Grand Invité 2021-2024 di Triennale Milano, che si terrà il 20 marzo 2022.

Scopri sul sito triennale.org tutti gli appuntamenti del public program.

Alongside shows, performances and concerts, FOG features a public program that enables the audience to engage directly with the artists contributing to the festival and to delve into their creative processes. This is achieved through a series of events, workshops and masterclasses in which theatre, dance and music are in dialogue with other contemporary cultural disciplines.

One of the events in the public program is the meeting between Susanne Kennedy, who is showing her work in Italy for the first time, and Romeo Castellucci, Triennale Milano's Grand Invité 2021-2024, scheduled for March 20, 2022.

All the events of the public program will be published on triennale.org.

Biglietti e abbonamenti

Tickets and cards

BIGLIETTI

● Tariffa 1

22 euro: intero
16 euro: under 30 / over 65 / gruppi
11 euro: studenti

● Tariffa 2

16 euro: intero
11 euro: under 30 / over 65 / gruppi
8 euro: studenti

● Tariffa 3

11 euro: intero
8 euro: under 30 / over 65 / gruppi
6 euro: studenti

● Tariffa 4

5 euro: posto unico

The Divine Comedy

25 euro: intero
17,50 euro: under 30 / over 65 / gruppi
12,50 euro: studenti

○ Ingresso libero

È previsto ingresso libero per le azioni performative di Aguyoshi e per quelle di Ariella Vidach, per gli spettacoli *Les baigneurs* e *Rettillario* e per la proiezione *Milano*.

I titoli che danno diritto alla riduzione vanno esibiti in caso di verifica da parte del personale predisposto al controllo. Per gli aggiornamenti sulla modalità di accesso visita triennale.org.

Diritto di prevendita

I prezzi dei biglietti e degli abbonamenti qui indicati non sono comprensivi di prevendita. La prevendita, pari al 10% del prezzo a fronte di un minimo garantito di 1 euro, viene applicata sui biglietti acquistati presso il sito triennale.org, il portale e i punti vendita Vivaticket e presso la biglietteria di Triennale Milano (fino a tre ore prima dell'inizio dello spettacolo).

TICKETS

● Rate 1

22 euros: full price
16 euros: under 30 / over 65 / groups
11 euros: students

● Rate 2

16 euros: full price
11 euros: under 30 / over 65 / groups
8 euros: students

● Rate 3

11 euros: full price
8 euros: under 30 / over 65 / groups
6 euros: students

● Rate 4

5 euros: general admission

The Divine Comedy

25 euros: full price
17,50 euros: under 30 / over 65 / groups
12,50 euros: students

○ Free entrance

Entrance is free for the performances by Aguyoshi and for those by Ariella Vidach, for the shows *Les baigneurs* and *Rettillario* and for the film *Milano*.

Please be ready to show your ID documents to the box office staff if you are entitled to a concession. For updates regarding access to the events, visit triennale.org.

Booking fee

The ticket prices listed above do not include booking fees. A 10% booking fee (of at least 1 euro) is applied to all tickets and festival cards purchased online, at the Vivaticket sales points and at the box office (applied up to 3 hours before the performance).

ABBONAMENTI

FOG 1+1=3

Acquista i biglietti per due spettacoli e ricevi in omaggio un biglietto per un terzo spettacolo a scelta.
44 euro: intero
34 euro: ridotto under 30 / over 65
24 euro: ridotto studenti

FOG Seven

L'abbonamento consente di acquistare il biglietto per 7 spettacoli a scelta.
94 euro: intero
77 euro: ridotto under 30 / over 65
50 euro: ridotto studenti

FOG Ten

L'abbonamento consente di acquistare il biglietto per 10 spettacoli a scelta.
120 euro: intero
100 euro: ridotto under 30 / over 65
80 euro: ridotto studenti

Gli abbonamenti sono nominativi e non cedibili.

Gli abbonamenti sono validi per l'edizione 2022 del festival FOG. Gli ingressi non utilizzati entro la fine del festival non possono essere impiegati in nessun altro modo.

Si intendono fuori abbonamento: gli eventi a tariffa 4, gli eventi organizzati in collaborazione con Radio Raheem, i concerti di The Divine Comedy e Casino Royale, la serata Swans never die.

FESTIVAL CARDS

FOG 1+1=3

Purchase tickets for two shows and receive a free ticket to a show of your choice.
44 euros: full price
34 euros: under 30 / over 65
24 euros: students

FOG Seven

With this festival card, you can book tickets to 7 performances of your choice.
94 euros: full price
77 euros: under 30 / over 65
50 euros: students

FOG Ten

With this festival card, you can book tickets to 10 performances of your choice.
120 euros: full price
100 euros: under 30 / over 65
80 euros: students

Festival cards are personal to the holder and nontransferable.

Festival cards are valid for the current edition of FOG festival. Cards not fully used by the end of the festival cannot be used in any other way.

Events at rate 4, Radio Raheem events, The Divine Comedy and Casino Royale concerts and Swans never die performance are not included in the festival cards.

PROMOZIONI

Spettacolo + mostra in Triennale Milano

Acquistando un biglietto per uno degli spettacoli inseriti nel programma del festival hai diritto all'ingresso ridotto per le mostre in Triennale Milano e viceversa. Promozione valida entro 30 giorni dall'acquisto del biglietto e applicabile ai titoli d'ingresso delle singole mostre.

Presentando il biglietto degli spettacoli di FOG al Caffè Triennale e al Caffè Giardino hai diritto a uno sconto del 10% sulle consumazioni.

CONVENZIONI

Per conoscere tutte le convenzioni attive per il festival FOG 2022, visita il sito triennale.org. Triennale Milano Teatro è convenzionato con LEDHA e applica tariffe ridotte a persone con disabilità. Applica riduzioni anche ai possessori della tessera "Vieni al cinema/Vieni a teatro" (dal lunedì al giovedì a esclusione dei giorni festivi e prefestivi) e ai possessori di abbonamento annuale ATM (visita atm.it).

Triennale Milano Teatro è convenzionato con 18app e Carta del Docente. Tutte le informazioni sui siti 18app.it e cartadeldocente.istruzione.it.



PROMOTIONS

Performance + Triennale Milano exhibition

Festival ticket holders are entitled to a discounted ticket for exhibitions held at Triennale Milano – and vice versa. This offer is available within 30 days from the purchase date and applies to single exhibition tickets.

Show your theatre ticket at Caffè Triennale and Caffè Giardino and get a 10% discount.

CONCESSION AGREEMENTS

For information on all active concession agreements concerning FOG festival 2022, please visit the website triennale.org. The theatre has an active agreement with LEDHA and guarantees reduced tickets for people with disabilities. FOG also applies reductions to holders of the card "Vieni al cinema/Vieni a teatro" (from Monday to Thursday, excluding holidays and pre-holidays) and to holders of a yearly ATM subscription (visit atm.it).

Triennale Milano Teatro also has an active agreement with 18app and Carta del Docente. For more information, please visit the websites 18app.it and cartadeldocente.istruzione.it.



ACQUISTO BIGLIETTI E ABBONAMENTI

triennale.org, vivaticket.com

Salta la coda in biglietteria e acquista online il tuo biglietto, la tariffa è conveniente! Risparmia la carta e presentati in teatro con il biglietto elettronico su smartphone. Altrimenti scegli l'opzione print-at-home, e stampalo a casa. I biglietti possono essere stampati solo una volta.

● Tariffa 1

20 euro: intero
15 euro: under 30 / over 65
10 euro: studenti

● Tariffa 2

15 euro: intero
10 euro: under 30 / over 65
7 euro: studenti

● Tariffa 3

10 euro: intero
7 euro: under 30 / over 65
5 euro: studenti

● Tariffa 4

5 euro: posto unico

The Divine Comedy

23 euro: intero
16 euro: under 30 / over 65 / gruppi
11 euro: studenti

HOW TO BUY TICKETS AND CARDS

triennale.org, vivaticket.com

Avoid box office queues and get your tickets online at more convenient rates! Save on paper by demonstrating your electronic ticket from your smartphone. Alternatively, print it yourself by selecting the print-at-home option. Tickets may only be printed once.

● Rate 1

20 euros: full price
15 euros: under 30 / over 65
10 euros: students

● Rate 2

15 euros: full price
10 euros: under 30 / over 65
7 euros: students

● Rate 3

10 euros: full price
7 euros: under 30 / over 65
5 euros: students

● Rate 4

5 euros: general admission

The Divine Comedy

23 euros: full price
16 euros: under 30 / over 65 / groups
11 euros: students

Punti vendita Vivaticket

Acquista il biglietto presso i punti vendita Vivaticket in tutta Italia. L'elenco è consultabile sul sito vivaticket.com.

In caso di smarrimento del biglietto acquistato non sarà possibile ristamparlo o sostituirlo. Senza il biglietto non sarà possibile accedere allo spettacolo.

Biglietteria Triennale Milano

Viale Alemagna 6, Milano
Per conoscere gli orari di apertura della biglietteria di Triennale Milano e rimanere sempre aggiornato su eventuali modifiche dovute a disposizioni regionali e ministeriali, consulta il sito triennale.org.

Nei giorni di programmazione la biglietteria resta aperta fino all'inizio dello spettacolo.

Gli orari e le date degli spettacoli potrebbero variare in relazione alle disposizioni in materia di contenimento e prevenzione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Tutti gli aggiornamenti sul sito triennale.org.

I biglietti emessi non potranno essere sostituiti o rimborsati.

I biglietti degli eventi del festival che non si svolgono presso Triennale Milano sono disponibili anche presso la location solo il giorno dello spettacolo (a partire da due ore prima dell'inizio).

A spettacolo iniziato non sarà più possibile entrare in sala.

Triennale si riserva la facoltà di sbloccare le prenotazioni per coloro che non hanno ritirato il biglietto entro 15 minuti prima dell'orario di inizio spettacolo.

Vivaticket sales points

You can buy tickets from Vivaticket sales points across Italy. A comprehensive list is available on vivaticket.com.

Lost tickets that have already been purchased will not be reprinted or replaced. It will not be possible to enter the show without the tickets in hand.

Triennale Milano box office

Viale Alemagna 6, Milano
To find out the opening hours of the Triennale Milano box office and stay up to date on any changes due to regional and ministerial provisions, consult the *Organize your visit* page on triennale.org.

On performance dates the box office remains open until the beginning of the show.

The dates and starting times of the shows may vary in relation to the provisions for the containment and prevention of COVID-19. All updates are published on triennale.org.

Tickets are non-exchangeable and non-refundable.

Tickets for performances and events programmed in a different location are also available at the box office of the venue only on the day of the performance (from 2 hours before the start).

Entry to the performance is prohibited once the show has started.

Triennale has the right to release bookings for those who have not collected their ticket within 15 minutes of the start of the show.

Gruppi

La tariffa riservata ai gruppi viene applicata a un minimo di dieci persone. Ogni dieci biglietti acquistati è previsto un omaggio. Per i gruppi è obbligatoria la prenotazione scrivendo a biglietteria@triennale.org

Scuole

Per informazioni e prenotazioni
promozione@triennale.org
T. 02 72434 414 / 417

Contatti Biglietteria

biglietteria@triennale.org
T. 02 72434 208 / 239

Groups

Groups of 10+ people are entitled to discounted tickets. For every 10 tickets purchased in a single transaction you will receive a free ticket. Group discounts are issued only if booked in advance by emailing biglietteria@triennale.org.

Schools

For information and bookings
promozione@triennale.org
T. +39 02 72434 414 / 417

Box office contacts

biglietteria@triennale.org
T. +39 02 72434 208 / 239

INFORMAZIONI PER LA TUA VISITA

La tutela della salute e la sicurezza degli spettatori e del personale sono la nostra priorità. Per questo ti chiediamo di rispettare queste norme:

Prima di venire in Triennale

- Acquista il tuo biglietto online per evitare l'attesa in biglietteria.

Per accedere in Triennale

- Attendi il tuo turno rispettando la distanza di sicurezza e la segnaletica all'esterno di Triennale;
- Prima dell'ingresso, nel rispetto delle disposizioni governative, dovrai presentare il Green Pass Rafforzato (certificazione verde COVID-19 di avvenuta vaccinazione o di avvenuta guarigione). Questa norma non si applica ai bambini di età inferiore ai 12 anni e ai soggetti con certificazione medica specifica;
- All'ingresso ti verrà misurata la temperatura tramite termoscanner. In caso di temperatura uguale o superiore a 37.5° C non sarà consentito il proseguimento della visita;
- Mostra al personale il biglietto digitale sul tuo smartphone o la stampa cartacea del Print@Home;
- Il servizio di guardaroba è sospeso. Non è consentito l'accesso con caschi, zaini o borse voluminose.

INFORMATION REGARDING YOUR VISIT

The health and safety of our spectators and staff remains our top priority. We therefore ask you to follow these rules:

Before coming to Triennale

- Buy your ticket online so you will not wait at the ticket office.

To enter Triennale

- Wait your turn while respecting social distancing and the signs outside Triennale;
- Before entering you will be asked to show the COVID-19 "reinforced" Green Pass (certificate of testifying to recovery from Sars-CoV-2 infection or vaccination). These regulations do not apply to children under the age of 12 or to people with certificates indicating specific medical conditions;
- On entering, your temperature will be screened using a thermal scanner. If the temperature is 37.5° C or higher, you will not be permitted to continue with your visit;
- Show the staff the digital ticket on your smartphone or print@home copy;
- The cloakroom service is suspended. Helmets, backpacks and bulky bags are not permitted in Triennale.

In Triennale

- Indossa sempre la mascherina;
- Rispetta la segnaletica;
- Mantieni una distanza di almeno un metro dalle altre persone;
- Sanifica le mani con il gel igienizzante disponibile all'ingresso e in vari punti di Triennale;
- L'ingresso nei vari spazi di Triennale avverrà nel rispetto delle capienze massime;
- Se prendi dei materiali informativi, non lasciarli in giro dopo averli consultati;
- I bambini sotto i 10 anni devono essere tenuti per mano dagli adulti accompagnatori;
- Non è consentito consumare cibo e bevande negli spazi comuni;
- Non è consentito l'accesso agli animali.

Il personale di Triennale è a disposizione per qualsiasi necessità.

Se vuoi avere maggiori informazioni prima di venire in Triennale, o inviarci i tuoi commenti dopo la visita, scrivi a: info@triennale.org.

Verifica sempre le norme di comportamento anti-COVID su triennale.org per eventuali aggiornamenti.

In Triennale

- Wear a mask at all times, even in outdoor spaces;
- Respect the signs;
- Maintain a distance of at least one meter from other people;
- Clean your hands with the sanitizing gel provided at the entrance and at various points around Triennale;
- Entrance into the Triennale spaces will take place in compliance with the maximum capacities;
- If you take any informational material, do not leave it lying around after use, but take it with you;
- Children under the age of 10 must be held by the hand by accompanying adults;
- It is forbidden to eat or drink in the public areas;
- Animals are not allowed.

Triennale staff is at your disposal for any need you may have.

If you want more information before coming to Triennale or if you would like to send us your comments after visiting, please write to: info@triennale.org.

To stay up-to-date, always check the anti-COVID rules at triennale.org.

Brevi interviste con uomini schifosi

David Foster Wallace^{US}
Daniel Veronese^{AR}

“Attore, mimo, regista e autore: Daniel Veronese è un artista inarrestabile.”
La Nación

22 – 24 febbraio
Martedì – giovedì ore 19.30

● Tariffa 1

Durata 80'

Spettacolo in italiano con
sovratitoli in italiano e inglese

Con il contributo di Regione
Lombardia nell'ambito di
NEXT 2021

February 22 – 24
Tuesday – Thursday 7.30 pm

● Rate 1

Running time 80'

Performance in Italian with
Italian and English surtitles

With the contribution of Regione
Lombardia (project NEXT 2021)

Il drammaturgo e regista Daniel Veronese, maestro indiscusso del teatro argentino e latino-americano, porta in scena le *Brevi interviste con uomini schifosi* di David Foster Wallace, gigante della letteratura del Novecento. Con umorismo feroce e impietoso, il maschio contemporaneo è ritratto come un essere debole e incapace di costruire relazioni armoniose con le donne. Veronese trasforma i monologhi di Wallace in dialoghi tra un uomo e una donna, impersonati sulla scena da due uomini, che si alternano nei ruoli. Una performance tanto comica quanto inquietante che rivela le fragilità, le gelosie, il desiderio di possesso, la violenza e il cinismo insiti nei rapporti affettivi.

Dramaturg and director Daniel Veronese, undisputed leading figure of Argentinian and Latin-American theatre, stages *Brief Interviews with Hideous Men* by David Foster Wallace, literary giant of the late twentieth century. With fierce and merciless humor, the contemporary man is portrayed as a weak individual, incapable of building harmonious relationships with women. Veronese transforms Wallace's monologues in dialogues between a man and a woman, performed in the piece by two men who alternate between the roles. Both funny and unsettling, the performance uncovers the fragility, the jealousy, the possessiveness, the violence and the cynicism of romantic relationships.

di: David Foster Wallace / regia, drammaturgia: Daniel Veronese / traduzione: Aldo Miguel Grompone, Gaia Silvestrini / con: Lino Musella, Paolo Mazzei / disegno luci: Marciano Rizzo / direzione tecnica: Marciano Rizzo, Gianluca Tomasella / fonica, video: Marcello Abucci / realizzazione video: Alessandro Papa / responsabile di produzione: Gaia Silvestrini / assistente alla produzione: Gianluca Bonagura / produzione: Teatro di Napoli – Teatro Nazionale, Marche Teatro, TPE Teatro Piemonte Europa, FOG Triennale Milano Performing Arts, Carnezeria Srls / con il sostegno di: Timbre 4 Madrid, Teatro di Roma – Teatro Nazionale

foto © Marco Ghidelli



To the Moon

Laurie Anderson^{US}
Hsin-Chien Huang^{TW}

"Laurie Anderson è una pioniera dell'arte totale."
Rockol

1 – 6, 8 – 13 marzo
Ogni 60 minuti dalle ore 11.30
alle ore 20.30

🕒 Tariffa 3

Durata 15'

Contiene parti in inglese
con testo in italiano di accom-
pagnamento

PRIMA ITALIANA

Laurie Anderson
Premio Wolf per le Arti

March 1 – 6, 8 – 13
Every 60 minutes from 11.30 am
to 8.30 pm

🕒 Rate 3

Running time 15'

Texts in English with a side
text in Italian

ITALIAN PREMIERE

To the Moon è un'avventura immersiva in realtà virtuale. Un'esperienza unica e sorprendente che catapulta lo spettatore fuori dall'atmosfera terrestre, lo accompagna sulla superficie lunare, lo solleva e poi lo butta giù da una delle sue vette. Ispirandosi a immagini e metafore prese dalla mitologia greca, dalla letteratura, dalla scienza, dai film di fantascienza, l'artista e icona dell'avanguardia americana trasforma questa materia prima in un evento sensoriale che fa appello all'immaginazione dei visitatori. L'installazione *To the Moon* – creata in collaborazione con l'artista taiwanese Hsin-Chien Huang – è stata originariamente commissionata dal Louisiana Museum of Modern Art (Danimarca).

In Laurie Anderson's breath-taking VR installation the viewer experience being shot out from earth, walking on the surface of the moon and being lifted up the side of a lunar mountain and then tossed off. *To the Moon* is inspired by images and tropes from Greek mythology, literature, science, sci-fi space movies, which, in the hands of this most eclectic avant-garde artist, become raw material for a sensory experience that taps into the viewer's imagination. Created in a collaboration with Taiwanese artist and filmmaker Hsin-Chien Huang, *To the Moon* was originally commissioned by the Louisiana Museum of Modern Art (Denmark).

regia: Laurie Anderson, Hsin-Chien Huang / produzione: Canal Street Communications (Laurie Anderson, Hsin-Chien Huang) / sceneggiatura, musiche: Laurie Anderson / programmazione: Hsin-Chien Huang

foto © To the Moon



Queens Row

Richard Maxwell New York City Players^{US}

“Un’opera unica e profonda. Maxwell si interroga su come sia possibile vivere in un paese distrutto, come sentirsi liberi quando nessuno lo è veramente.”
Artforum

3 – 6 marzo
Giovedì – sabato ore 19.30
Domenica ore 16.00

● Tariffa 1

Durata 50’

Spettacolo in inglese con
sovratitoli in italiano

PRIMA ITALIANA

Spettacolo inserito
nell’abbonamento Invito a Teatro

Richard Maxwell
Guggenheim Fellowship

March 3 – 6
Thursday – Saturday 7.30 pm
Sunday 4 pm

● Rate 1

Running time 50’

Performance in English with
Italian surtitles

ITALIAN PREMIERE

The performance is part of the
subscription Invito a Teatro

All’indomani di una guerra civile in America, tre donne – una madre, un’amante e una figlia – salgono su un podio in una stanza spoglia per raccontare, una alla volta, cosa è rimasto delle loro vite frantumate da discriminazione, violenza, povertà e morte. Ascoltando i tre monologhi si comincia a capire come queste donne siano collegate e come il domani che le attende richieda una rivalutazione delle loro prospettive sulla fede e la sopravvivenza.

Senza cadere in cliché di commiserazione e consolazione, in *Queens Row* il regista Richard Maxwell, artista di culto della scena americana, visualizza con maestria un futuro che conferma molte delle paure più torve di oggi, lasciando che un raggio di speranza entri in questo buio.

In the aftermath of an American civil war, three women – a mother, a lover and a daughter – walk into a naked room and stand on a pedestal to narrate, one by one, what’s left of their lives after they have been shattered by discrimination, violence, poverty and loss. As we listen to the three monologues, we begin to understand how these women are connected and how their new tomorrow requires a re-evaluation of their perspectives on faith and survival. Resisting sentimental clichés of sympathy and consolation, in *Queens Row* American director Richard Maxwell masterfully envisions a future which confirms many of the darkest fears of today while allowing a ray of hope to slice through the darkness.

regia, drammaturgia: Richard Maxwell / commissione, produzione: Institute of Contemporary Arts – London / con: Nazira Hanna, Soraya Nabipour, Antonia Summer / scene, luci: Sascha van Riel / costumi: Kaye Voyce / direttore di produzione: Nicholas Elliott / con il sostegno di: Richard Maxwell Commission Supporters Circle, Friends of the Institute of Contemporary Arts, Cockayne – Grants for the Arts, London Community Foundation

foto © Paula Court



“Un ‘concerto coreografia’ sospeso tra ambiente sonoro e spazio fisico, tra suoni mediorientali ed elettroacustici. *maqam* è una magia rarefatta e siderale.”
Exibart

8 – 9 marzo
Martedì – mercoledì ore 19.30

● Tariffa 1

Durata 75'

Michele Di Stefano è artista associato di Triennale Milano Teatro per il triennio 2022-2024

Michele Di Stefano
Leone d'Argento per la Danza
alla Biennale di Venezia

March 8 – 9
Tuesday – Wednesday 7.30 pm

● Rate 1

Running time 75'

Michele Di Stefano is Triennale
Milano Teatro's Associate Artist
for the period 2022-2024

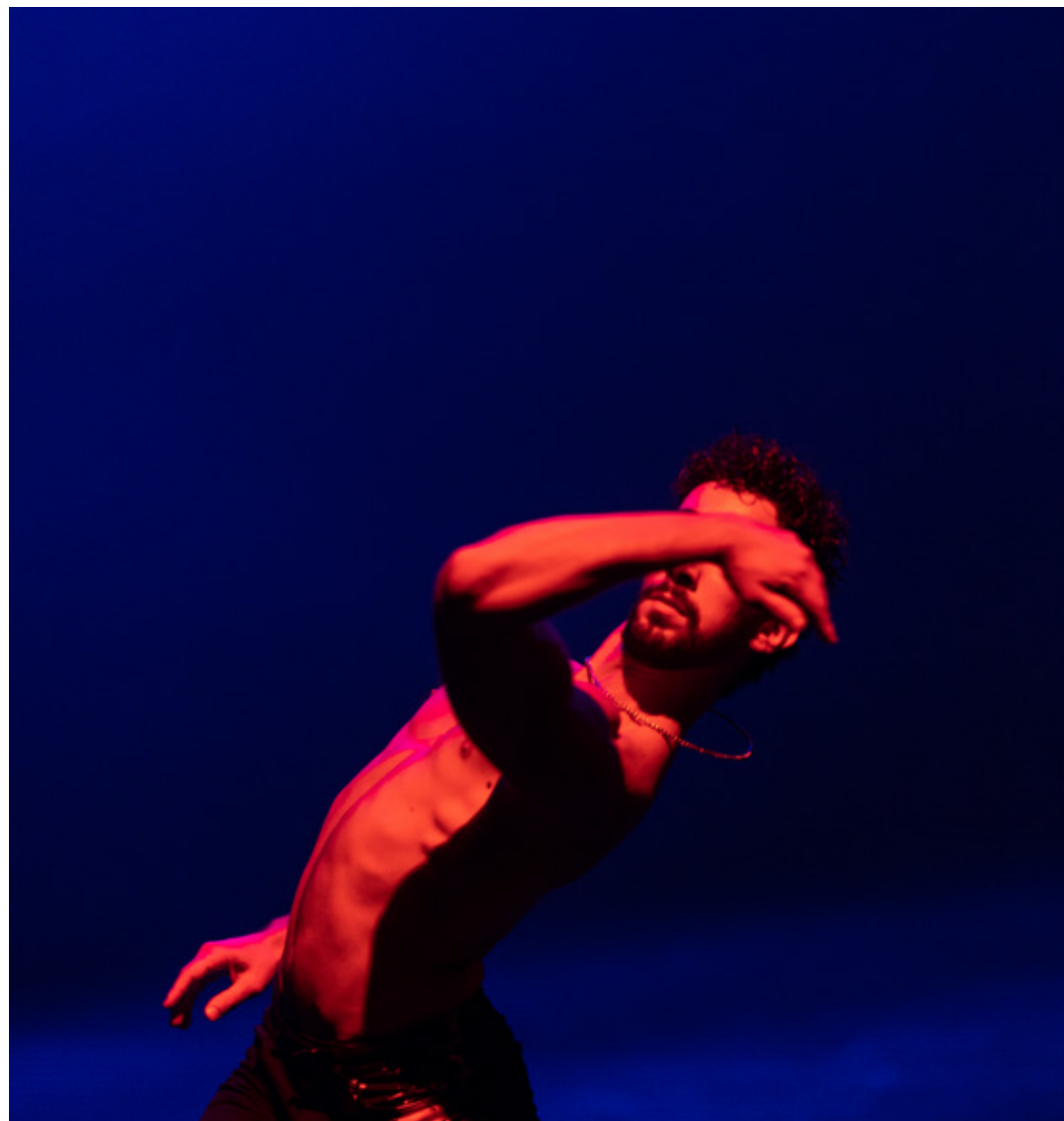
Performance di matrice cross-culturale, *maqam* della compagnia italiana mk prende il titolo da una parola araba che indica, tra le altre cose, il sistema di organizzazione melodica della musica araba tradizionale, una tecnica di improvvisazione musicale praticata in tutto il Medio Oriente.

Tra concerto e spettacolo di danza, il lavoro reinventa la forma performativa: l'intreccio dei corpi nella coreografia di Michele Di Stefano si incontra con la musica dal vivo orchestrata dal compositore di sonorità elettroniche Lorenzo Bianchi Hoesch e il canto di Amir ElSaffar, protagonista del jazz contemporaneo e profondo conoscitore della tradizione del maqam iracheno.

A cross-cultural performance, *maqam* by Italian company mk is titled after an Arabic word which signifies, among other things, the system of melodic modes used in traditional Arab music, a musical improvisation technique used across the Middle East. Part concert and part dance performance, the work reinvents the performative framework: the entanglement of bodies in Michele Di Stefano's choreography intersects with the live music arranged by the electronic composer Lorenzo Bianchi Hoesch and the singing of Amir ElSaffar, distinguished figure of contemporary jazz and Iraqi maqam virtuoso.

di: Michele Di Stefano, Lorenzo Bianchi Hoesch / con: Biagio Caravano, Andrea Dionisi, Sebastiano Geronimo, Luciano Ariel Lanza, Laura Scarpini, Francesco Saverio Cavaliere, Francesca Ugolini / composizione, musica elettronica: Lorenzo Bianchi Hoesch / canto, tromba, santur: Amir ElSaffar / coreografia: Michele Di Stefano / luce: Cosimo Maggini, Giulia Broggi / management: Carlotta Garlanda / distribuzione: Jean François Mathieu / produzione: mk / KLM 21-22 / coprodotto nell'ambito di: progetto RING (da Festival Aperto – Fondazione I Teatri Reggio Emilia, Bolzano Danza – Fondazione Haydn, FOG Triennale Milano Performing Arts, Torinodanza Festival, Teatro Stabile di Torino – Teatro Nazionale) / partner associato: Lavanderia a Vapore – Fondazione Piemonte dal Vivo / in collaborazione con: Teatro di Roma – Teatro Nazionale / con il sostegno di: Ministero della Cultura

foto © Andrea Macchia



SOMNOLE

Boris Charmatz^{FR}

“Boris Charmatz è in parte coreografo e in parte provocatore: un danzatore sempre desideroso di spingersi oltre il palcoscenico.”
Standard

11 – 12 marzo
Venerdì – sabato ore 19.30

● Tariffa 1

Durata 60'

PRIMA ITALIANA

Spesso le idee per una coreografia emergono appena prima di addormentarsi, in uno stato di latenza che è pieno di possibilità. Nel solo *SOMNOLE*, Boris Charmatz – uno dei coreografi francesi più celebrati del panorama contemporaneo – indaga lo stato transitorio dell'ibernazione, osservando ciò che succede al di sotto della superficie, dal sognare a occhi aperti all'urlo del risveglio. Il processo mentale diventa visibile attraverso uno studio della sua passività, un'esplorazione languida della fase liminale dell'assopimento. Reminiscenze melodiche fischiettate dal danzatore danno una dimensione sonora a questo girovagare: una danza che incarna uno stato di divenire fluido.

March 11 – 12
Friday – Saturday 7.30 pm

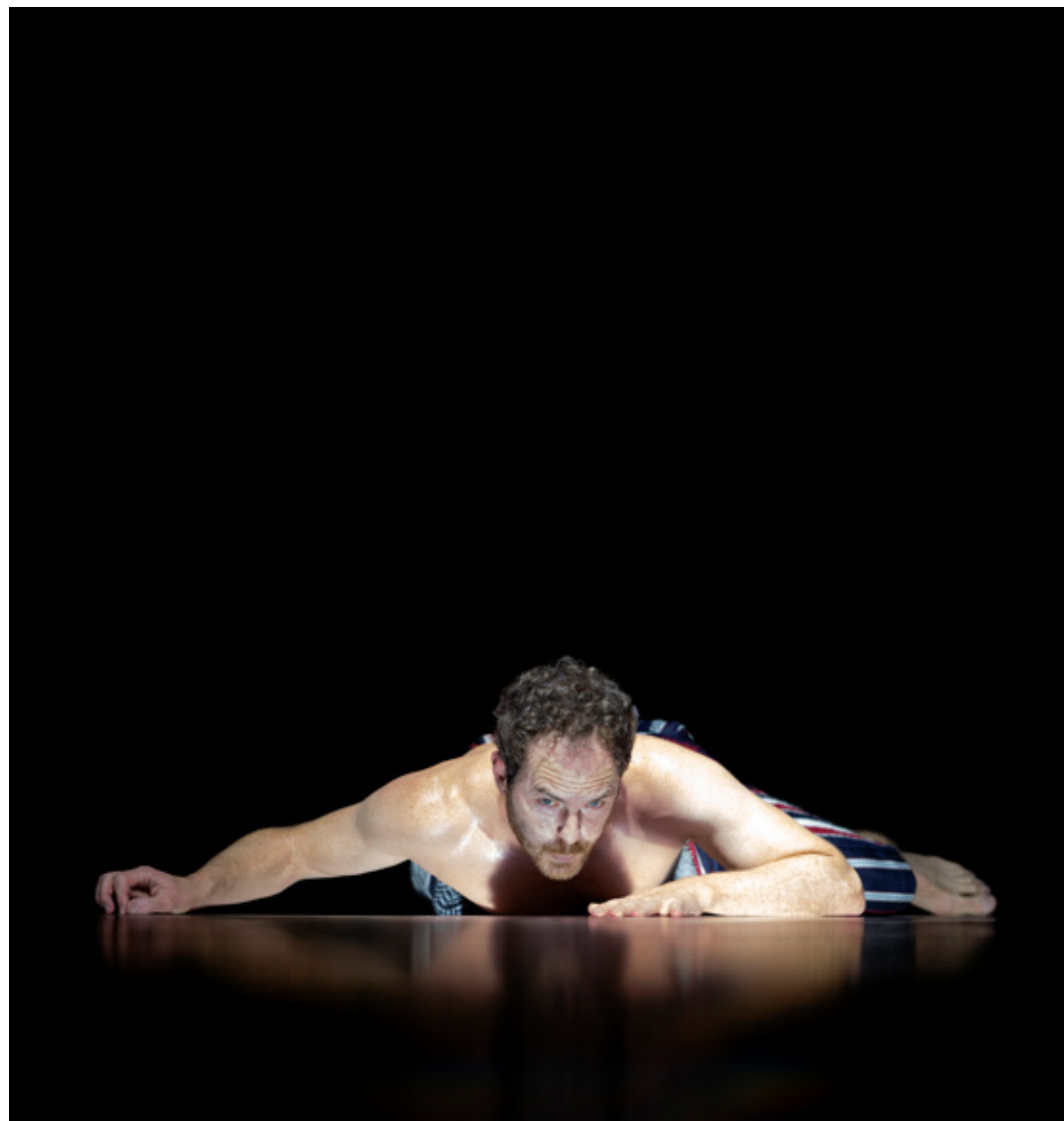
● Rate 1

Running time 60'

ITALIAN PREMIERE

Often choreographic ideas emerge just before falling asleep, in a somnolent state of latency which is full of potential. In the solo performance *SOMNOLE*, Boris Charmatz – one of France's most celebrated contemporary choreographers – explores the transitional state of hibernation, paying attention to what lies underneath the surface, from daydreaming to the scream of awakening. The work of the mind becomes visible through a patient engagement with its passivity, a languid exploration of the in-betweenness of drowsiness. The sound of this meandering is the performer's whistling of melodic reminiscences: a dance embodying a state of fluid becoming.

coreografia, interpretazione: Boris Charmatz / assistente alla coreografia: Magali Caillet Gajan / luci: Yves Godin / collaborazione costumi: Marion Regnier / lavoro vocale: Dalila Khatir / con la consulenza di: Bertrand Causse, Médéric Collignon / materiale sonoro ispirato a: J.S. Bach, A. Vivaldi, B. Eilish, The Pink Panther, J. Kosma, E. Morricone, birdsongs, G.F. Haendel, Stormy Weather e altri / direttore di scena: Fabrice Le Fur / vicedirezione: Hélène Joly / direttori di produzione: Lucas Chardon, Martina Hochmuth / responsabile di produzione: Florentine Busson, Briac Geffrault / coproduzione: Opéra de Lille – Théâtre lyrique d'intérêt national, Le Phénix – Scène nationale de Valenciennes – Pôle européen de création, Bonlieu – Scène nationale d'Annecy, Charleroi Danse – Centre chorégraphique de Wallonie-Bruxelles, Festival d'Automne à Paris, Festival de Marseille, LOUD Fondation, Teatro Municipal do Porto, Helsinki Festival, Scène nationale d'Orléans, MC93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Pavillon ADC / con la partecipazione artistica di: The Jeune théâtre national / ringraziamenti: Alban Moraud, Mette Ingvarstsen, Iris Ingvarstsen Charmatz, Xenia Ingvarstsen Charmatz / con il sostegno di: Dance Reflections by Van Cleef & Arpels, Lafayette Anticipations – Fondation d'entreprise Galeries Lafayette (nell'ambito del programma Atelier en résidence)
foto © Marc Domage



Dialogo Terzo: IN A LANDSCAPE

Alessandro Sciarroni CollettivO CineticO^{IT}

“Una visione fatta apparentemente di nulla ma capace di un ammalimento della percezione sempre inatteso. Una specie di coreografia emozionale dello sguardo.”
k1pteatro.it

12 – 13 marzo
Sabato – domenica ore 18.00

🍷 Tariffa 2

Durata 35'

Alessandro Sciarroni è artista associato di Triennale Milano Teatro per il triennio 2022-2024

Alessandro Sciarroni
Leone d'Oro alla carriera
alla Biennale di Venezia

March 12 – 13
Saturday – Sunday 6 pm

🍷 Rate 2

Running time 35'

Alessandro Sciarroni is Triennale Milano Teatro's Associate Artist for the period 2022-2024

Il titolo è preso in prestito dal brano di John Cage *In a Landscape*, composto nel 1948 per piano o per arpa “per calmare la mente e aprirla a influenze divine”. Il pluripremiato artista italiano Alessandro Sciarroni risponde all'invito di CollettivO CineticO a collaborare a una nuova creazione che, come nei suoi precedenti lavori, gioca sull'ostinazione della ripetizione. Eppure, oltre alla pazienza e alla fatica dell'azione reiterata, emerge una qualità nuova, che sfugge alla definizione. La determinazione sembra tendere alla sparizione, a un'estinzione volontaria del soggetto. La danza si fa atto di amore estremo e, come nella musica di Cage, diventa ponte che connette a una dimensione sublime.

The title is borrowed from a 1948 score by John Cage, *In a Landscape*, composed for piano or harp “to sober and quiet the mind, thus rendering it susceptible to divine influences”. The multi-award-winning Italian artist Alessandro Sciarroni – 2019 Venice Biennale Golden Lion – accepts CollettivO CineticO's invitation to collaborate on a new creation. As in his previous work, the new piece revolves around an insistence on repetition. Yet, beside the patience and effort required by performing reiterative patterns, a new quality emerges, which eludes definition. Determination seems to lead to disappearance, to a voluntary extinction of the subject. The dance embodies an extreme act of love and, as in John Cage's music, becomes a bridge to the sublime.

regia: Alessandro Sciarroni / azione, creazione: Simone Arganini, Margherita Elliot, Teodora Grano, Carmine Parise, Angelo Pedroni, Francesca Pennini, Stefano Sardi / musiche: John Cage, Stefano Sardi / costumi: Ettore Lombardi / disegno luci: Alessandro Sciarroni / tecnica: Stefano Baraldi / coproduzione: CollettivO CineticO, Aperto Festival – Fondazione I Teatri di Reggio Emilia, Teatro Comunale di Ferrara, Operaestate Festival Veneto/CSC, Marche Teatro, Centrale Fies – Art Work Space / con il sostegno di: Ministero della Cultura, Regione Emilia Romagna

foto © Alessandro Sciarroni



“Alioscia Bisceglia con Casino Royale ha dato vita a uno dei progetti più innovativi e futuristici che la musica italiana abbia mai avuto, ispirando un'intera generazione di musicisti.”
Radio Raheem

13 marzo
Domenica ore 19.30

● Tariffa 1

PRIMA ASSOLUTA

Casino Royale torna dal vivo dopo l'uscita di *Polaris* con uno spettacolo ideato appositamente per FOG, un racconto sonoro che mette insieme i fili di una direzione estetica inseguita negli ultimi due anni. Una ricerca di sonorità, stili e strumenti apparentemente decontestuali, ma che aggiungono i colori necessari a inseguire una direzione creativa tanto onirica quanto cinematografica. I fili metropolitani del DNA urbano si fondono con quelli analogici degli archi del Venaus Quintet e con le percussioni dal sapore etnico di Miccolis, il tutto arrangiato e diretto da Giorgio Mirto. Il concerto, così come *Polaris*, è un viaggio verso qualcosa. Scenari visionari che prendono forma attraverso brani classici, odierni e inediti dei Casino Royale.

March 13
Sunday 7.30 pm

● Rate 1

PREMIERE

Casino Royale comes back with a live concert following the release of *Polaris*, with a performance conceived especially for FOG: a kind of musical storytelling, which draws together the different strands of their aesthetic choices over recent years. They bring to the stage seemingly decontextualised sounds, styles and instruments, which add colour to a creative project which is as oneiric as it is cinematic. The metropolitan threads of their urban DNA merge with the analogue tones of the Venaus Quintet's strings and with Miccolis' tribal and world-wide-inspired percussion – all arranged and directed by Giorgio Mirto. Like *Polaris*, the concert is a journey towards a destination. A dreamlike scenario is evoked through a range of Casino Royale tracks, from classic to recent to brand new.



Aucune idée

Christoph Marthaler^{CH}

“Uno degli artisti più essenziali. Marthaler è il nostro bardo.
Lui non canta, ma fa cantare.”
Le Temps

15 – 16 marzo
Martedì – mercoledì ore 19.30

● Tariffa 1

Durata 80'

Spettacolo in francese e inglese
con sovratitoli in italiano
e inglese

Christoph Marthaler
Premio Internazionale Ibsen

Una performance intima e divertente che mette in scena l'incontro e l'amicizia tra due straordinarie menti creative. Il regista svizzero Christoph Marthaler e l'attore scozzese Graham F. Valentine hanno creato insieme un progetto quarantennale, fatto di complicità, musica, performance e battute, con un pizzico di elegante irriverenza. In questo capolavoro di teatro musicale d'avanguardia sono accompagnati dal musicista Martin Zeller, suonatore di viola da gamba e violoncellista barocco. Un titolo tanto umoristico quanto programmatico presenta il lavoro: *Aucune idée* (“Nessun’idea”). Affidandosi alla musicalità e al lavoro ritmico degli artisti, la drammaturgia lascia spazio all'improvvisazione e all'ignoto, con momenti assurdi e grotteschi.

An intimate and funny performance staging the meeting and friendship between two creative minds. The Swiss director Christoph Marthaler and the Scottish actor Graham F. Valentine have forged a 40-year path of shared complicity, music, performances and jokes, with a pinch of elegant irreverence. In this masterful example of avant-garde musical theatre, they are joined by the Zurich-based musician, viola da gamba player and baroque cellist Martin Zeller. The work is presented under a humorously programmatic title *Aucune idée* (“No idea”). Trusting the artists' understanding of musicality and rhythm, the dramaturgy makes room for improvisation and the unknown, producing absurd and grotesque moments.

March 15 – 16
Tuesday – Wednesday 7.30 pm

● Rate 1

Running time 80'

Performance in French and
English with Italian and English
surtitles

ideazione, regia: Christoph Marthaler / drammaturgia: Malte Ubenau / scene: Duri Bischoff / musica: Martin Zeller / costumi: Sara Kittelmann / assistente alla regia: Camille Logoz, Floriane Mésenge / luci: Jean-Baptiste Boutte / suono: Charlotte Constant / direttore di scena (in tournée): Stéphane Sagon / luci (in tournée): Jean-Baptiste Boutte, Jean-Luc Mutrux (alternati) / suono (in tournée): Charlotte Constant / guardaroba: Cécile Delanoë / allestimento scene, accessori: Théâtre Vidy / traduzione dei sovratitoli: Camille Logoz, Dominique Godderis-Chouzenoux / con: Graham F. Valentine, Martin Zeller / produzione: Théâtre Vidy / coproduzione: Festival d'Automne à Paris, Théâtre de la Ville, Temporada Alta, Festival international de Catalunya Girona / Salt, TANDEM – Scène nationale, Napoli Teatro, Maillon Théâtre de Strasbourg – Scène européenne, Théâtre national de Nice, CDN Nice Côte d'Azur, Le Manège – Scène nationale, Maubeuge, Fondazione Campania dei Festival, Campania Teatro Festival / con citazioni di opere di: Walter Abish, Kurt Kusenberg, Henri Michaux, Georges Perec, Kurt Schwitters, Edith Sitwell, Richard Wagner, Rosemarie Waldrop / composizioni musicali: Jean-Sébastien Bach, Léo Ferré, Antoine Forqueray, Thomas Morley, Camille Saint-Saëns, Franz Schubert, Rev. John Skinner, Richard Wagner, una canzone popolare irlandese
foto © Julie Masson



Susanne Kennedy^{DE} Markus Selg^{DE} Rodrik Biersteker^{NL}

“Susanne Kennedy ha creato un ‘teatro cyborg’: un’ipnotizzante fusione di artificialità e spersonalizzazione che caratterizza la sua visione teatrale unica.”
Exeunt Magazine

16 – 20 marzo
Mercoledì – domenica
Ogni 30 minuti dalle ore 11.30
alle ore 20.30

🎫 Tariffa 3

Durata 35'

In inglese o giapponese con testo
in italiano di accompagnamento

PRIMA ITALIANA

Susanne Kennedy
XIV Premio Europa Realtà
Teatrali

March 16 – 20
Wednesday – Sunday
Every 30 minutes from 11.30 am
to 8.30 pm

🎫 Rate 3

Running time 35'

In English or Japanese with a side
text in Italian

ITALIAN PREMIERE

FOG porta per la prima volta in Italia l'opera di Susanne Kennedy, artista tra le più originali della scena mondiale.

In un presente in cui il confine tra mondo virtuale e mondo reale diventa sempre più incerto, come possiamo distinguere la verità delle cose dal modo in cui le percepiamo? Nel progetto *I AM (VR)*, la regista Susanne Kennedy e l'artista multimediale Markus Selg (in collaborazione con Rodrik Biersteker) sperimentano con le possibilità del teatro immersivo, esplorando dimensioni nuove e più profonde. Gli spettatori sono invitati in un mondo virtuale: tramite un visore VR seguono un percorso meditativo che li conduce a un incontro misterioso con un oracolo. Viaggio psichedelico, esperienza di teatro totale che dà l'impressione che non ci sia via d'uscita.

Susanne Kennedy, winner of the 14th Europe Prize New Theatrical Realities and one of the most original artists on the world scene, is for the first time presenting one of her works in Italy. In a present in which the boundaries between the virtual and the real are becoming increasingly blurred, how do we equip ourselves to distinguish the truth of things from the way they appear in our perception? In *I AM (VR)*, Susanne Kennedy and multimedia artist Markus Selg (in collaboration with Rodrik Biersteker) experiment with the possibilities of immersive theatre, exploring new, richer dimensions. The spectators are invited to dive into a virtual world: by means of a VR headset, they become participants of a meditative journey which leads them to a mysterious encounter with an oracle. The experience is a psychedelic trip, a total theatrical experience that seems to know no outside.

ideazione, progetto: Susanne Kennedy, Markus Selg, Rodrik Biersteker / programmazione: Rodrik Biersteker / design visivo: Markus Selg, Rodrik Biersteker / suono, composizione: Richard Janssen / testo: Susanne Kennedy / drammaturgia: Tobias Staab / voci: Susanne Kennedy, Ixchel Mendoza Hernandez, Frank Willens, Ibadet Ramadani / avatar: Ixchel Mendoza Hernandez, Benjamin Radjaipour, Thomas Hauser / costumi: Teresa Vergho / produzione: Ultraworld Productions / organizzazione, distribuzione: Something Great / coproduzione: Berliner Festspiele, Hybrid Box / Hellerau – Europäisches Zentrum der Künste, Internationales Sommerfestival Kampnagel, Münchner Kammerspiele, Noorderzon Festival of Performing Arts & Society, Schauspielhaus Bochum, Oval Office, Theater Commons Tokyo, Volkstheater Wien / ringraziamenti: Chiaki Soma, Christoph Gurk, Oracle Team, Rafael Steinhauser, Anna Rausch, Lucas S. Maximiliano, Matthias Lilienthal

foto © Markus Selg, Rodrik Biersteker



Charmed Life: The best of The Divine Comedy

Neil Hannon The Divine Comedy^{UK}

foto © Kevin Westenberg

"L'indie colto di Neil Hannon è come sempre vincente."
The Guardian

17 marzo
Giovedì ore 21.00

Tariffa 25 € / 17,50 € / 12,50 €

PRIMA ITALIANA

In prima italiana il concerto del cantautore nordirlandese Neil Hannon, che presenta dal vivo brani del suo ultimo album, *Charmed Life: The best of The Divine Comedy*, uscito il 4 febbraio 2022. La raccolta celebra il trentesimo anniversario del suo progetto musicale, The Divine Comedy, che fonde baroque pop e tratti classicheggianti. Con 24 tracce, l'album abbraccia l'intera carriera di Hannon, con i suoi singoli più amati e di successo, tra cui *National Express*, *Something For The Weekend*, *Songs of Love*, *Our Mutual Friend*, *A Lady of A Certain Age*, *To The Rescue* e *Norman and Norma*. In aggiunta la nuovissima traccia *The Best Mistakes*.

March 17
Thursday 9 pm

Rate 25 € / 17,50 € / 12,50 €

ITALIAN PREMIERE

In Italian premiere FOG presents the concert of the Northern Irish singer-songwriter Neil Hannon, with a live performance of tracks from his latest album, *Charmed Life: The best of The Divine Comedy*. The album celebrates the thirtieth anniversary of his musical project, The Divine Comedy, which fuses baroque pop with elements of classical music. With 24 tracks, the collection spans Hannon's entire career, with his greatest and most acclaimed singles of the likes of *National Express*, *Something For The Weekend*, *Songs of Love*, *Our Mutual Friend*, *A Lady of A Certain Age*, *To The Rescue* e *Norman and Norma*. The album also features the brand new track *The Best Mistakes*.



“Radio Raheem è un’esperienza di ‘comunità fisica e virtuale’, un’intuizione semplice ma altrettanto illuminata, senza uguali in Italia.”
ZERO

Venerdì 18 marzo
Sabato 14 maggio

Programma e orari in via di definizione. Consulta triennale.org

● Tariffa 2

Friday, March 18
Saturday, May 14

Program and time to be determined. Consult triennale.org

● Rate 2

Radio Raheem, piattaforma media musicale e culturale in residenza negli spazi di Triennale Milano, rinnova la collaborazione con FOG per un nuovo palinsesto, tra selezioni musicali e performance live. Anche in questa edizione Radio Raheem presenta alcune delle realtà musicali più innovative del panorama italiano e internazionale contemporaneo, confermandosi ancora una volta come l’anima musicale del festival e coinvolgendo la propria community. Dalla sua fondazione nel 2017, Radio Raheem si rivolge a un pubblico attento e curioso che desidera esplorare e capire meglio il mondo che lo circonda.

Radio Raheem, currently Triennale Milano’s resident radio station, has renewed its partnership with FOG for a new programme of live music sessions. Cultural hub and independent media platform, Radio Raheem stages for FOG some of the most innovative music voices of the Italian contemporary scene, claiming once again the title of “music heart” of the festival, which promises to enliven the spaces of Triennale Milano. Since its establishment in 2017, Radio Raheem has appealed to inquisitive listeners who are eager to explore and better understand the world around us. In January 2020, Radio Raheem moved inside Triennale Milano, curating special content, from talks to musical projects, from videos to outreach events, engaging artists, curators, musicians and performers.



E Dio si riposò il settimo giorno

Silvia Costa^{IT}

“Silvia Costa scava e rivela gli aspetti più sorprendenti della condizione umana.”
Les Inrockuptibles

19 – 20 marzo
Sabato – domenica ore 16.00

🕒 Tariffa 4

Durata 150'

PRIMA ITALIANA

Silvia Costa, tra le artiste più interessanti della scena performativa contemporanea, presenta un progetto interattivo che indaga il legame familiare, inteso come un'impresa comune e un disegno collettivo. Più orientata al processo che al risultato, l'esperienza proposta da Silvia Costa vede le tre generazioni di una famiglia impegnate nella condivisione di un compito. Bisnonno/a, nonno/a, padre/madre e figlio/a sono di fronte a una tela bianca. Hanno molti colori a disposizione, pennelli e matite. Muniti di una fotografia di un panorama che li accomuna, si accingono a riprodurlo in forma di dipinto. Guardano la foto, iniziano a tracciare le prime linee, dipingono, si aiutano, prendono decisioni insieme per ricreare l'immagine amata, finché il quadro non sarà finito.

March 19 – 20
Saturday – Sunday 4 pm

🕒 Rate 4

Running time 150'

ITALIAN PREMIERE

A creative and interactive project about family bonds, exploring and celebrating their ability to produce a joint venture, a collective design. More focused on process than on final result, the experience conceived by Italian artist Silvia Costa sees the different generations of a family engaged in a shared task. A great-grandparent, a grandparent, a parent and a child face a white canvas. They have colors, paint brushes and pencils. With a photo of a landscape they know and love, they set out to reproduce it in a painting. They look at the picture, start tracing the first lines, paint together, help each other and make joint decisions to recreate the treasured image – they continue until the painting is finished.

concezione: Silvia Costa / field recording, spazializzazione sonora: Nicola Ratti / collaborazione alla scenografia: Alessio Valmori / con: una famiglia di tre o quattro generazioni cercata in loco / produzione: Voralberger Landestheater Bregenz / produzione italiana: FOG Triennale Milano Performing Arts

foto © Anja Köhler



Never Twenty One

Smaïl Kanouté ^{FR/ML}

“Quella di Smaïl Kanouté è una potente danza sociale e politica.”
Le Monde

22 – 23 marzo
Martedì – mercoledì ore 19.30

🎟 Tariffa 2

Durata 60'

PRIMA ITALIANA

La proiezione dei cortometraggi
sarà il 21 marzo alle ore 18.00
all'Institut français Milano

March 22 – 23
Tuesday – Wednesday 7.30 pm

🎟 Rate 2

Running time 60'

ITALIAN PREMIERE

The screening of the short films
takes place on March 21 at 6 pm
at the Institut français Milano

Riprendendo l'hashtag #Never21 lanciato dal movimento Black Lives Matter, il lavoro di Smaïl Kanouté – per la prima volta in Italia – ricorda le vittime della violenza da arma da fuoco a New York, Rio de Janeiro o Johannesburg, che non compiranno mai 21 anni. Il numero diventa simbolo di queste vite rubate. Coperti di graffiti, i corpi dei tre danzatori incarnano le parole delle vittime e delle loro famiglie, in un'atmosfera urbana infusa di sciamanesimo. Il poliedrico artista franco-maliano modula energie diverse per evocare la presenza invisibile di giovani le cui vite sono state bruscamente interrotte. FOG approfondisce il lavoro di Kanouté presentando in prima italiana anche i suoi cortometraggi *Yasuke Kurosan*, *Never Twenty One* e *So Ava*. Una trilogia sul tema del colonialismo e della persistenza di riti ancestrali come affermazione identitaria.

Echoing the hashtag #Never21 designed by the Black Lives Matter movement, this dance performance pays tribute to the victims of gun violence in New York, Rio or Johannesburg, who will never turn 21. The number becomes a symbol of these shortened lives. Through their graffitied bodies, three dancers embody the words of the victims and their families, in an urban atmosphere tinged with shamanism. FOG investigates the work of the French-Malian artist Smaïl Kanouté also with the Italian premiere screening of his short films *Yasuke Kurosan*, *Never Twenty One* and *So Ava*. A trilogy on the theme of colonialism.

coreografia: Smaïl Kanouté / interpretazione: Aston Bonaparte, Salomon Mpondo-Dicka, Smaïl Kanouté / pittura corpo: Lorella Disez / assistente alla coreografia: Moustapha Ziane / scene, luci: Olivier Brichet / suono: Paul Lajus / direzione luci: Josselin Allaire / costumi: Rachel Boa and Ornella Maris / produzione esecutiva: Compagnie Vivons / coproduzione: Les Ateliers Médicis, Espace 1789 – Scène conventionnée danse, Les Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine Saint Denis, Le Centquatre, Théâtre de la Ville – Danse élargie 2020 – Fondation d'entreprise Hermès / con il sostegno di: Direction Régionale des Affaires Culturelles Ile de France, Région Ile de France Département de la Seine-Saint-Denis, Ville de Paris, Adami, Spedidam, Caisse des Dépôts

foto © Mark Maborough



Amir Reza Koohestani ^{IR} Comédie de Genève ^{CH}

“Amir Reza Koohestani è il regista e drammaturgo iraniano che sta incantando l'Europa.”
Eliconie

26 – 27 marzo
Sabato ore 19.30
Domenica ore 16.00

● Tariffa 1

Durata 80'

Spettacolo multilingue con
sovratitoli in italiano e inglese

PRIMA ITALIANA

March 26 – 27
Saturday 7.30 pm
Sunday 4 pm

● Rate 1

Running time 80'

Multilingual show with Italian
and English surtitles

ITALIAN PREMIERE

Cosa succede quando il regista si trova inavvertitamente nella stessa situazione dei suoi personaggi? L'inspiegabile intreccio tra finzione e realtà provoca una riflessione sul significato della narrazione. Amir Reza Koohestani, considerato uno dei più importanti registi iraniani della sua generazione, porta in scena il romanzo di Anna Seghers *Transito*, rifacendosi anche a un episodio della sua vita reale in cui è stato trattenuto dalla polizia di frontiera all'aeroporto di Monaco. In questo tempo sospeso, delle strutture invisibili dividono coloro che cercano rifugio da chi controlla il loro destino. Il lavoro riflette sul paradosso del raccontare una storia da un punto di vista interno, con tutte le implicazioni politiche del caso.

What happens when the director unintentionally finds himself in the situation of his characters? The uncanny overlap between fiction and reality prompts a reflection on the meanings of stories. In this masterpiece of documentary theatre, internationally acclaimed director Amir Reza Koohestani stages an adaptation of Anna Seghers's novel *Transit*, informed by his own experience of being detained by border police at Munich airport. In this suspended time, invisible structures firmly divide those who seek refuge from those who control their fate. The work reflects on the paradox of telling a story from its politically charged middle.

adattato liberamente dal romanzo: *Transito* di Anna Seghers / adattamento e testi: Amir Reza Koohestani, Keyvan Sarresteh / regia: Amir Reza Koohestani / traduzione: Massoumeh Lahidji / scenografia, luci: Eric Soyer / video: Phillip Hohenwarter / suono: Benjamin Vicq / costumi: Marie Artamonoff / assistente alla regia: Isabela De Moraes Evangelista / realizzazione scenografia: Workshops of Comédie de Genève / con: Danaé Dario, Agathe Lecomte, Khazar Masoumi, Mahin Sadri / produzione: Comédie de Genève / coproduzione: Odéon – Théâtre de l'Europe, Théâtre national de Bretagne, CSS – Teatro stabile di innovazione del Friuli Venezia Giulia, Fondazione Teatro Metastasio di Prato, Mehr Theatre Group, FOG Triennale Milano Performing Arts

foto © Comédie de Genève



Dying on Stage Christodoulos Panayiotou ^{CY}

di: Christodoulos Panayiotou / con la partecipazione di: Jean Capeille / coproduzione: FOG Triennale Milano Performing Arts

foto © Kunstenfestivaldesarts

“Christodoulos Panayiotou rappresenta l'impossibile, interrogando lo spettacolo della morte e sondando l'illusione scenica.”
Les Inrockuptibles

2 aprile
Sabato ore 18.00

🎟 Tariffa 2

Durata circa 5 h (con intervallo)

PRIMA ITALIANA

Spettacolo inserito nel
programma di miart

Christodoulos Panayiotou
Premio Deste

April 2
Saturday 6 pm

🎟 Rate 2

Running time 5 h (intermission
included)

ITALIAN PREMIERE

The performance is part of miart

Prendendo come punto di partenza il balletto classico *La Bayadère* di Rudolf Nureyev, la lezione-performance di Christodoulos Panayiotou – artista cipriota le cui opere sono state esposte alla Biennale di Venezia e a documenta a Kassel – riflette sull'impossibilità di rappresentare la morte sul palco. In una forma ibrida, diversi materiali, tra cui spezzoni video, estratti di opera, concerti e interviste, sono accostati creando collegamenti concettuali. Un archivio in divenire che copre più di un secolo di storia della danza, spostandosi in maniera ora fluida e ora spettacolare tra tragedia greca e programmi televisivi. Una dichiarazione d'amore all'arte dello spettacolo.

The representation of death – a vertiginous proposition. Taking as starting point Rudolf Nureyev's 1991 staging of the classical ballet *La Bayadère*, choreographed while his health was critically deteriorating, Christodoulos Panayiotou's lecture-performance *Dying on Stage* is a meditation on the impossible theatrical representation of death. In a hybridizing form, film clips, opera extracts, concerts and interviews, amongst others, are brought together through speculative collusions that defy hierarchies. An ever-expanding archive covering more than a century of the history of performance, the work questions the vicious triangulation between the public, the performer and the character, moving seamlessly and breathtakingly between tragedy and TV shows. A love declaration to the art of theatre.



“Clédat & Petitpierre danno vita a un universo fantasmagorico,
animato da personaggi insoliti e divertenti.”
Télérama

2 – 3 aprile
Sabato – domenica ore 16.00

○ Ingresso libero fino a
esaurimento posti

Durata 60'

PRIMA ITALIANA

La coppia visionaria di artisti e coreografi Clédat & Petitpierre presenta in prima italiana *Les baigneurs* (“I bagnanti”), ispirato a un soggetto ricorrente della pittura moderna. A metà tra installazione e performance, il lavoro porta in scena due bambole a grandezza naturale vestite con dei costumi da bagno a righe, che si rilassano, giocano e interagiscono come se fossero su una spiaggia – con l’aggiunta di due asciugamani turchesi e una palla gialla. La lentezza dei loro movimenti corrisponde all’aspetto soffice delle bambole, fatte interamente di tulle pieghettato. Originale e fantasiosa, la performance gioca con gesti e rituali semplici e li trasforma in una celebrazione plastica del quotidiano, un’evocazione poetica dell’amore e dell’ozio.

April 2 – 3
Saturday – Sunday 4 pm

○ Free entry (subject to
availability)

Running time 60'

ITALIAN PREMIERE

The inventive duo of visual artists and choreographers Clédat & Petitpierre presents in Italian premiere *Les baigneurs* (“The bathers”), inspired by a subject often found in modern paintings. Between installation and performance, the work features two life-size dolls in striped bathing suits, relaxing, playing or interacting as if they were on a beach – complete with two turquoise towels and a yellow ball. Their movements are slow, matching the soft appearance of the dolls’ texture, which is made entirely of pleated tulle. Whimsical and visionary, the work plays with simple gestures and rituals and turns them into a sculptural celebration of the everyday – a poetic evocation of love and idleness.



Milano

Romeo Castellucci^{IT}

filmato da
Yuri Ancarani

di: Romeo Castellucci / filmato da: Yuri Ancarani / suono: Scott Gibbons / produzione: Triennale Milano,
Fondation Cartier pour l'art contemporain

foto © Alex Majoli

"Il Medioevo del 2021 sfilava nella notte di Milano."
Corriere della Sera

Proiezione

3 aprile
Domenica ore 19.30

○ Ingresso libero fino
a esaurimento posti

PRIMA ASSOLUTA

Proiezione inserita nel
programma di miart

Romeo Castellucci è Grand
Invité di Triennale Milano per il
quadriennio 2021-2024

Romeo Castellucci
Leone d'Oro alla carriera alla
Biennale di Venezia
Chevalier de l'Ordre des Arts et
des Lettres della Repubblica
francese

Screening

April 3
Sunday 7.30 pm

○ Free entry (subject to
availability)

PREMIERE

The screening is part of miart

Romeo Castellucci is Triennale
Milano's Grand Invité for the
period 2021-2024

Cento scheletri marciano per le strade di Milano
in una notte di novembre. L'eloquenza muta del loro
passaggio esprime ciò che non possono più dire.
Hanno camminato per un'ora, percorrendo le piazze,
i luoghi monumentali, i sagrati delle chiese.
Gli scheletri non rivendicano nulla, se non il diritto di
camminare ancora su queste strade e di ritornare in
mezzo alle loro case.

Per la realizzazione di questo film, il regista Yuri
Ancarani ha teso il suo sguardo sull'arco voltaico di
immagini e figure proprie, là dove Scott Gibbons ha
interpretato il silenzio della marcia con il paradosso
del suono.

One hundred skeletons march through the streets of
Milan one November night. The silent eloquence of
their advance expresses what they can no longer say.
They have walked for an hour across squares, monu-
mental sites and churchyards.
The skeletons make no demands, other than the right
to continue to walk on these streets and to visit their
homes again. Making this film, the film director Yuri
Ancarani has focused on electrically charged images
and figures, while Scott Gibbons has interpreted the
silent march through the paradox of sound.



La notte è il mio giorno preferito

Annamaria Ajmone ^{IT}

“L'originalità della sua poetica, la sapienza e la schiettezza del suo corpo in movimento fanno di Annamaria Ajmone un pilastro della danza italiana.”
Atribune

6 – 7 aprile
Mercoledì – giovedì ore 19.30

🎟 Tariffa 2

Durata 45'

Annamaria Ajmone è artista associata di Triennale Milano Teatro per il quadriennio 2021-2024

Annamaria Ajmone
Premio Danza&Danza

April 6 – 7
Wednesday – Thursday 7.30 pm

🎟 Rate 2

Running time 45'

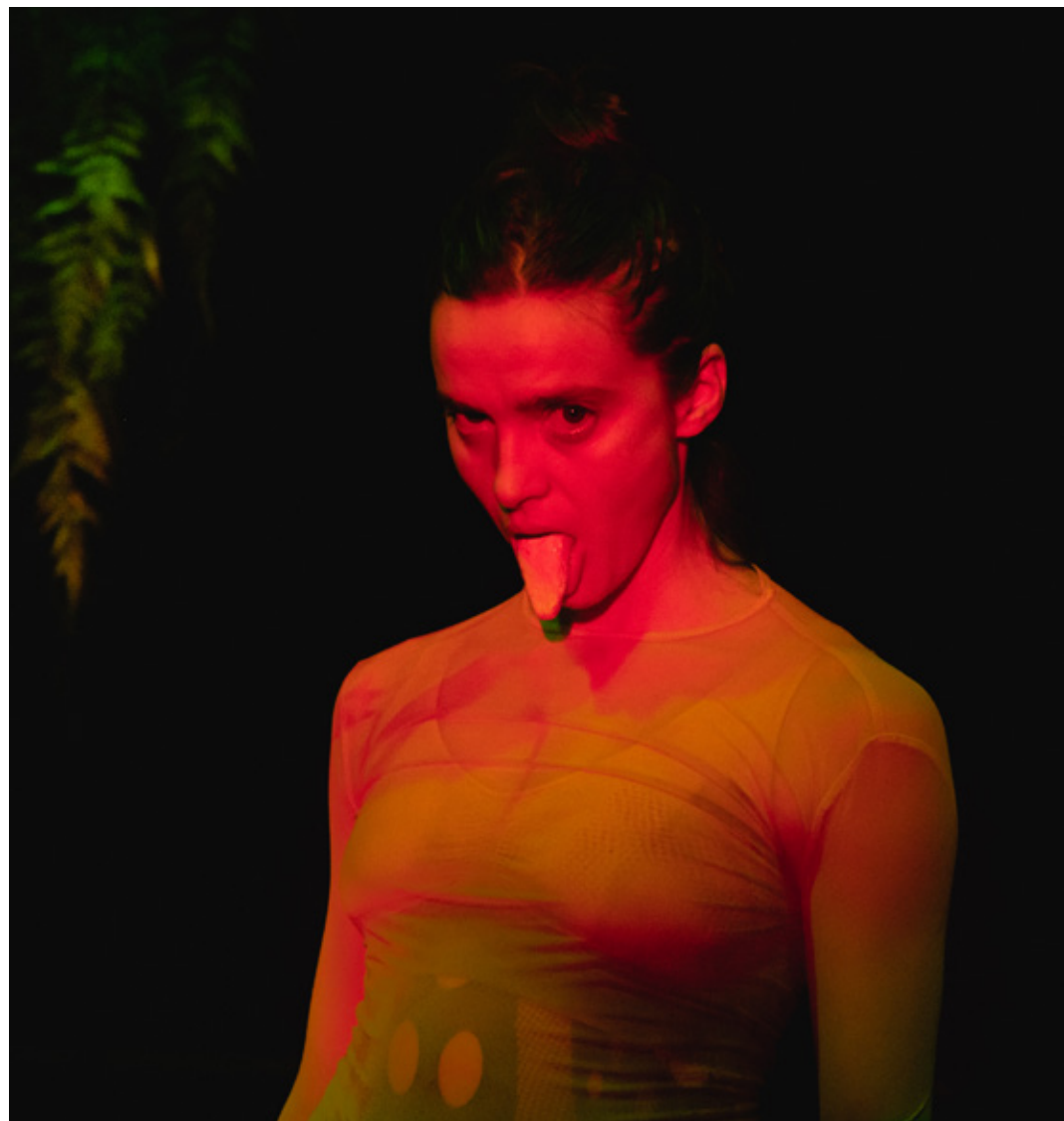
Annamaria Ajmone is Triennale Milano Teatro's Associate Artist for the period 2021-2024

La coreografa Annamaria Ajmone presenta *La notte è il mio giorno preferito*, una riflessione sul rapporto con l'Altro attraverso una meditazione sugli animali e gli ecosistemi in cui vivono. Lo spettacolo prende spunto dalla pratica di seguire le piste degli animali selvatici per intuirne le possibilità d'azione. L'animale e il vegetale si fondono; frane e richiami spezzano la quiete di una foresta tecno-naturale, che include e trasforma i segni dei propri abitanti. Segnali e strumenti percettivi misteriosi ne costituiscono il tessuto connettivo. Il buio è lo spazio della presenza dell'animale, dell'intuizione e dell'incontro con l'Altro.

The choreographer Annamaria Ajmone presents *La notte è il mio giorno preferito* (“The night is my favorite day”), a reflection on our relationship with otherness which explores animal ecosystems. The work is inspired by the practice of following the traces of wild animals to understand their behavior. Animal and vegetable worlds intersect: landslides and cries break the quiet of a techno-cultural forest which incorporates and transforms the signs left by its inhabitants. Signals and mysterious instruments of perception make up its connective tissue. Darkness is the space of the presence of the animal, of intuition and of the encounter with the Other.

ideazione, danza: Annamaria Ajmone / set, styling, immagini: Natália Trejbalová / ricerca, collaborazione drammaturgica: Stella Succi / musiche originali: Flora Yin Wong / costumi: Jules Goldsmith / direzione tecnica, disegno luci: Giulia Pastore / preparazione voce: VEZA, Paola Stella Minni / progetto grafico: Giulia Polenta / organizzazione: Martina Merico / amministrazione: Francesca d'Apolito / produzione: Associazione L'Altra / coproduzione: FOG Triennale Milano Performing Arts, Fondazione Teatro Grande di Brescia, Torinodanza Festival, Fondazione I Teatri Reggio Emilia, Festival Aperto, LAC Lugano Arte e Cultura, Azienda Speciale Palaexpo – Mattatoio | Progetto Prendersi cura / con il sostegno di: Centro Nazionale di Produzione della Danza Virgilio Sieni, Fondazione CR Firenze, Oriente Occidente, far festival des arts vivants Nyon / compagnia finanziata da: Ministero della Cultura

foto © Andrea Pizzalis



“Artista poliedrica e giramondo, Flora Yin Wong guarda al lato più sperimentale della pista da ballo.”
Fact Magazine

7 aprile
Giovedì ore 21.00

🎫 Tariffa 3

Durata 45'

PRIMA ITALIANA

Nata a Londra ma di origini cinesi e malesi, Flora Yin Wong è un'artista del suono, DJ e scrittrice sperimentale, il cui lavoro combina field recording e antichi strumenti tradizionali (come campane tibetane, yangqin e kemence) con elaborazioni elettroniche. La pratica di Flora Yin Wong esplora le mitologie moderne, la memoria, la religione e i loro paradossi. Si è esibita a livello internazionale in realtà quali: MUTEK (Perù, Buenos Aires, Montreal), ISSUE Project Room (New York), Volksbühne Theatre (Berlino), Somerset House, Round Chapel, King's Place, Cafe OTO (Londra).

Il suo primo libro *Liturgy*, che esplora la narrativa astratta, è stato pubblicato nel 2021.

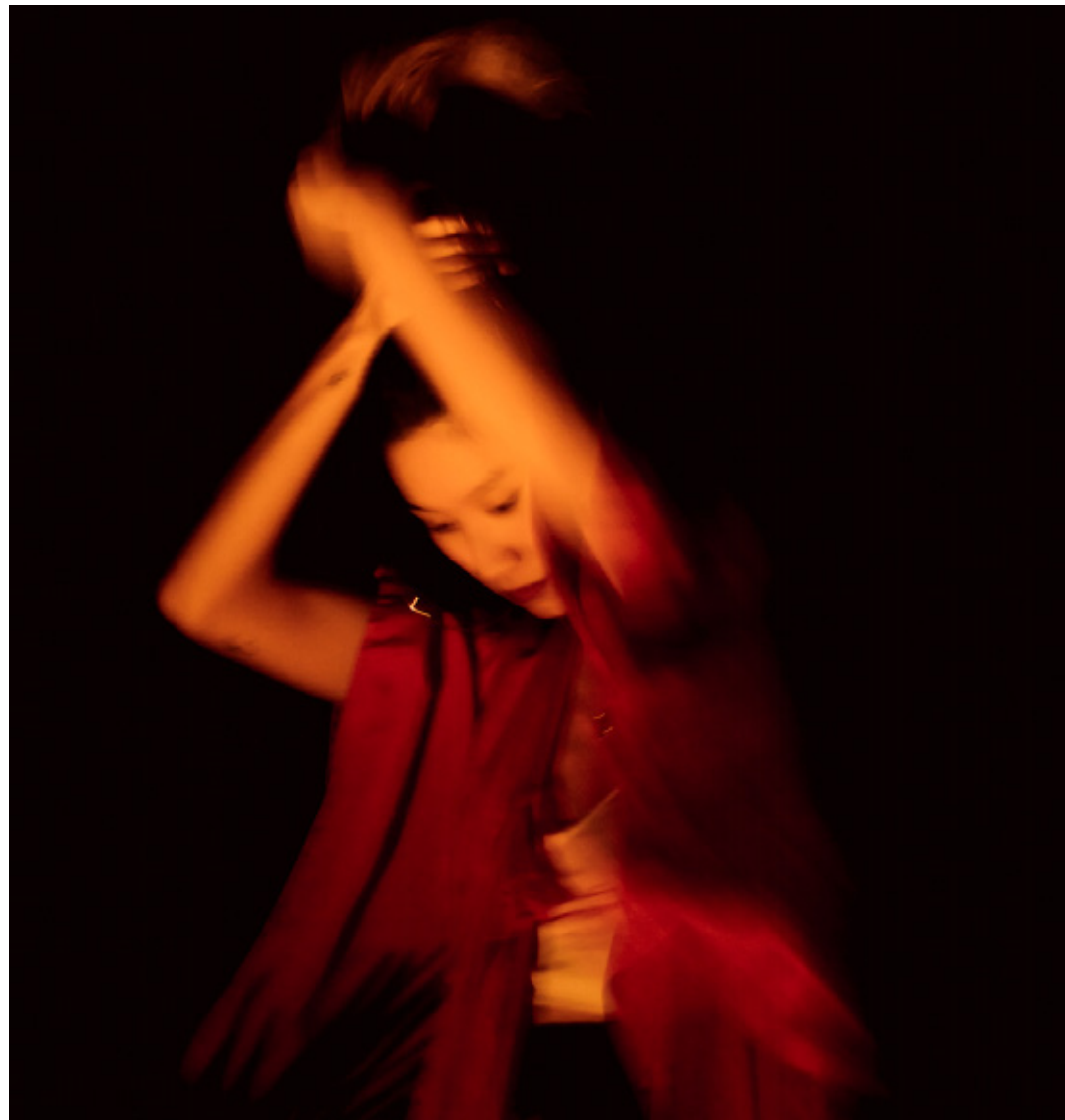
April 7
Thursday 9 pm

🎫 Rate 3

Running time 45'

ITALIAN PREMIERE

Born in London but of Chinese and Malaysian origins, Flora Yin Wong is a sound artist, DJ and experimental writer whose work combines field recording and ancient traditional instruments (such as Tibetan bells, yangqin and kemence) with electronic processing. Flora's practice explores modern mythologies, memory, religion and their paradoxes. She has performed internationally, including: MUTEK (Peru, Buenos Aires, Montreal), ISSUE Project Room (New York), Volksbühne Theatre (Berlin), Somerset House, Round Chapel, King's Place, Cafe OTO (London). Her first book *Liturgy*, exploring abstract fiction, was released in 2021.



“Un’esperienza unica di contaminazione e innovazione.
Un happening di pura improvvisazione.”
Vogue

8 aprile
Venerdì ore 19.30 e 21.00

Triennale Milano Teatro

6 maggio
Venerdì ore 19.30 e 21.00

Il Lazzaretto

Tariffa 3

Durata 60'

Vittorio Cosma dirige un happening di improvvisazione che rimette al centro la musica, portando il pubblico direttamente a contatto con i meccanismi del processo della creazione musicale. Prodotto da The Goodness Factory e Music Production, *Open Machine* è un format unico nel panorama contemporaneo italiano. *Open Machine* è molto più di una performance: è un'azione concreta che ha l'obiettivo di contribuire a riposizionare la musica nella dimensione sperimentale e culturale a cui appartiene. Le musiciste e i musicisti coinvolti (che saranno annunciati su triennale.org) si incontrano “al buio”, e il pubblico si trova completamente immerso in un autentico momento di creazione artistica.

April 8
Friday 7.30 and 9 pm

Triennale Milano Teatro

May 6
Friday 7.30 and 9 pm

Il Lazzaretto

Rate 3

Running time 60'

Vittorio Cosma directs an improvised happening which places music at its centres, enabling the audience to gain direct experience of the creative mechanisms of musical composition. Produced by The Goodness Factory and Music Production, *Open Machine* is a groundbreaking proposition in the Italian contemporary music landscape. *Open Machine* is much more than a performance: it's a tangible intervention, which contributes to re-connecting music to its experimental and cultural dimensions. The musicians participating in performance meet in the dark, while the audience becomes immersed in an authentic moment of artistic creation.



“Il rettilario custodisce le vite e i pericoli. Gli antichi ci tenevano rinchiusi serpenti e murene, creature dentate e bestie velenose. Oggi invece il rettilario risuona di deliziosi clamori, di bambini che si divertono a colpirne le finestre con le unghie. Ma il potere del vetro resta, frontiera sicura e invisibile, in presenza di falsi pericoli.”
Georges Didi-Huberman

13 – 14 aprile
Mercoledì – giovedì ore 19.00

Spazio SERRA

Ingresso libero

Durata 25'

PRIMA ITALIANA

Il rettilario è uno spazio in cui la vita di piccoli animali diventa oggetto dell'attenzione umana. Qui si tenta di spostare la percezione del contesto in cui ci troviamo passando da una scala all'altra, dal macro al microscopico. Con l'installazione performativa *Rettilario*, Sara Leghissa invita il pubblico a entrare in contatto con un ambiente che è al contempo naturale e artificiale, dando vita a un'esperienza percettiva singolare, che gioca su un principio di defamiliarizzazione. Attraverso la pratica del foley, ovvero la riproduzione di effetti sonori quotidiani per doppiare i film, il lavoro sovrappone diversi paesaggi sonori alla vita quotidiana della città. Una riflessione affascinante e necessaria sulla relatività della posizione dell'uomo rispetto all'ambiente che lo circonda.

April 13 – 14
Wednesday – Thursday 7 pm

Spazio SERRA

Free entry

Running time 25'

ITALIAN PREMIERE

The reptilium is a space in which the lives of small creatures are object of human attention. The aim of the work is to generate a shift in the perception of our surroundings, through a change of scale, from the macroscopic to the microscopic. With the performative installation *Rettilario*, Sara Leghissa invites the audience to connect with an environment which is both natural and artificial, creating a unique perceptive experience that provokes a defamiliarizing effect. Through the practice of foley – the reproduction of everyday sounds in the postproduction of films – the work overlaps different soundscapes to the daily life of the city. A fascinating and timely reflection on the relativity of the human position vis-à-vis the environment.

ideazione: Sara Leghissa / installazione costruita in collaborazione con: Tomas Gonzalez / suono foley: Manuela Schininà / sound design: Silvia Laureti / disegno luci: Manuel D'Onofrio / installazione: Alice Leonardi, Marzia Dalfini / produzione esecutiva: Martina Merico / produzione: Associazione L'Altra / coproduzione: Azienda Speciale Palexpo – Mattatoio | Progetto Prendersi Cura Roma, Parallèle Festival Marseille, Lieux Publics Marseille, Les Tombées De La Nuit Rennes / con il sostegno di: Triennale Milano Teatro, Base Milano, far festival des arts vivants Nyon / con il finanziamento di: Ministero della Cultura

foto © Sara Leghissa



“Marcos Morau, direttore artistico della compagnia La Veronal, è un investigatore visionario delle paure dell'uomo.”
Artribune

13 – 14 aprile
 Mercoledì – giovedì ore 19.30

● Tariffa 1

Durata 75'

Un sensazionale lavoro di La Veronal, acclamata compagnia spagnola di danza contemporanea diretta da Marcos Morau. *Pasionaria* dipinge un mondo immaginario, forgiato da uno sforzo collettivo: il luogo che chiamiamo progresso. Eppure qui la vita è diventata un'esperienza artificiale e gli abitanti di questo pianeta ideale hanno perso la facoltà di provare emozioni e passioni. In scena otto danzatori si muovono e parlano quasi come noi, anche se non sembrano del tutto umani. Ci mostrano gli effetti di questa perdita. Un lavoro che mette in discussione il concetto di progresso e i valori che dominano la nostra società, rivelando l'individualismo e la viltà che erodono la compassione e l'integrità morale.

April 13 – 14
 Wednesday – Thursday 7.30 pm

● Rate 1

Running time 75'

A stunning work by La Veronal, one of Spain's most acclaimed contemporary dance companies, directed by Marcos Morau. *Pasionaria* depicts an imaginary world, forged by everyone's collective effort: the place we call progress. Yet here life has become an artificial experience and the inhabitants of this ideal planet have lost the ability to feel any emotion or passion. On stage, eight dancers, who move and talk almost like us and yet don't look entirely human, show us the effects of this loss. The work questions the notion of progress and the values we live by, exposing the individualism and cowardice that are eating away our capacity for empathy and moral integrity.

ideazione, direzione artistica: Marcos Morau / coreografia: Marcos Morau in collaborazione con i danzatori / assistenza alla coreografia: Lorena Nogal / ripetitore: Estela Merlos / consulenza artistica e drammaturgica: Roberto Fratini, Celso Giménez / danzatori: Lorena Nogal, Marina Rodríguez, Sau-Ching Wong, Ariadna Montfort, Nùria Navarra, Àngela Boix, Alba Barral, Jon López / scenografia: Max Glaenzel / costumi: Silvia Delagneau / suono: Juan Cristóbal Saavedra / video: Esterina Zarrillo / luci, direzione tecnica: Bernat Jansà / assistenza tecnica, effetti speciali: David Pascual / realizzazione costumi: Ma Carmen Soriano / maschere, accessori: GADGET / Efectos Especiales / caschi: Ricardo Vergne / protesi: Martí Doy / realizzazione sfere: Goretti Puente / calzature: Natalio Martín / produzione esecutiva: Juan Manuel Gil Galindo, Cristina Goñi Adot / coproduzione: Teatros del Canal, Théâtre national de Chaillot, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Sadler's Wells, Tanz im August – HAU Hebbel am Ufer, Grec 2018 Festival de Barcelona – Institut de Cultura Ajuntament de Barcelona, Oriente Occidente Dance Festival, Mercat de les Flors / con la collaborazione di: El Graner Centre de creació / con il sostegno di: INAEM – Ministerio de Cultura y Deporte de España, ICEC - Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya
 foto © Alex Font



Avremo ancora l'occasione di ballare insieme

Deflorian / Tagliarini ^{IT}

“Daria Deflorian e Antonio Tagliarini sono autori di una delle poetiche teatrali più interessanti nel panorama europeo.”
L'Espresso

20 – 23 aprile
Mercoledì – sabato ore 19.30

● Tariffa 1

Durata 100'

Spettacolo in italiano con
sovratitoli in italiano e inglese

Daria Deflorian e Antonio
Tagliarini sono artisti associati
di Triennale Milano Teatro per
il triennio 2022-2024

Deflorian / Tagliarini
Premio Speciale Riccione per
l'innovazione drammaturgica

April 20 – 23
Wednesday – Saturday 7.30 pm

● Rate 1

Running time 100'

Performance in Italian with Ita-
lian and English surtitles

Daria Deflorian and Antonio
Tagliarini are Triennale Milano
Teatro's Associate Artists for
the period 2022-2024

Coppia di autori, registi e performer tra le più apprezzate del teatro europeo, Daria Deflorian e Antonio Tagliarini si confrontano con l'immaginario cinematografico di Federico Fellini e con il suo sguardo profondo nelle vite umane. Un lavoro sull'incontrarsi, sul ballare insieme, sull'essere coppia, sull'intimità e sul dialogo, liberamente ispirato al film *Ginger e Fred* con Marcello Mastroianni e Giulietta Masina nel ruolo di una coppia anziana di ballerini di tip tap, Pippo e Amelia. Il titolo viene dal ribaltamento di una frase che Amelia dice alla fine del film a Pippo: “Non credo che avremo ancora l'occasione di ballare insieme”. È anche un lavoro dedicato agli artisti, alle maschere che indossano, alla loro determinazione a giocare per tutta la vita.

The duo of authors, directors and performers Daria Deflorian and Antonio Tagliarini engage with Federico Fellini's cinematic vision and with his deep exploration of human life. The result is a piece on coming together, dancing together, being a couple – on intimacy and dialogue. It is loosely based on *Ginger e Fred* starring Marcello Mastroianni and Giulietta Masina as Pippo e Amelia, an elderly couple of tap dancers. The title, “we will have another opportunity to dance together again”, reverses a line Amelia says to Pippo at the end of the film: “I don't think we will have the opportunity to dance together again”. The work is also dedicated to all artists, to the masks they wear and to their unwavering commitment to “playing”.

progetto: Daria Deflorian, Antonio Tagliarini / liberamente ispirato al film: *Ginger e Fred* di Federico Fellini / interpretazione, co-creazione: Francesco Alberici, Martina Badiluzzi, Daria Deflorian, Monica Demuru, Antonio Tagliarini, Emanuele Valenti / aiuto regia, collaborazione alla drammaturgia: Andrea Pizzalis / consulenza artistica: Attilio Scarpellini / luce: Gianni Staropoli, Giulia Pastore / scene: Paola Villani / suono: Emanuele Pontecorvo / costumi: Metella Raboni / direzione tecnica: Giulia Pastore / foto, video di scena: Andrea Pizzalis / cura, promozione: Giulia Galzigni (Parallèle) / amministrazione: Grazia Sgueglia / produzione: Associazione culturale A.D., Teatro di Roma – Teatro Nazionale, Emilia Romagna Teatro Fondazione, Teatro Metastasio Prato / coproduzione: Comédie de Genève, Odéon – Théâtre de l'Europe, Festival d'Automne à Paris, Théâtre populaire romand – Centre neuchâtelois des arts vivants, Théâtre Garonne – Scène européenne, Centre dramatique national Besançon Franche-Comté / con il sostegno di: Interreg France-Suisse 2014-2020 (programma europeo di cooperazione transfrontaliera nel quadro del progetto MP#3), Romaeuropa Festival / residenze: Ostudio Roma, Théâtre Garonne – Scène européenne / ringraziamenti: Lorenzo Grilli per il training tip tap e a ziamame per la collaborazione ai costumi
foto © Andrea Pizzalis



My body solo

Stefania Tansini ^{IT}

“La giovane danzatrice Stefania Tansini propone la sua alta ed evidente qualità stilistica in modo assolutamente originale.”
klpteatro.it

27 – 28 aprile
Mercoledì – giovedì ore 19.30

Teatro Out Off

Tariffa 2

Durata 40'

Spettacolo vincitore dell'edizione
2020 di DNAppunti coreografici

April 27 – 28
Wednesday – Thursday 7.30 pm

Teatro Out Off

Rate 2

Running time 40'

Solo intimo ed evocativo, *My body solo* esplora le possibilità di relazione tra l'esistenza individuale e l'esperienza collettiva. Con questo lavoro, la coreografa e danzatrice Stefania Tansini – vincitrice del bando DNAppunti coreografici 2020 – continua il suo percorso di sperimentazione sul corpo e sul movimento, alla ricerca di una forma di espressione autentica e di un contatto profondo con l'altro. Il lato vulnerabile dell'individuo viene esposto con generosità, attraverso un'accettazione della sua precarietà. In uno spazio metà nero e metà oro, un suono accoglie l'ingresso del pubblico e tre luci ne guidano l'incontro con il movimento, il respiro e la voce della danzatrice.

An intimate and evocative solo, *My body solo* explores the relational possibilities between individual existence and collective experience. With this work, choreographer and dancer Stefania Tansini – winner of the 2020 DNAppunti coreografici competition – continues to experiment with the body and movement, in search of an authentic form of expression and a profound encounter with the other. The vulnerable side of the individual is exposed with generosity, by accepting one's own precarity. In a half-black half-golden space, a sound welcomes the spectators on arrival and three lights guide them as they experience the movement, breath and voice of the dancer.

progetto, coreografia, danza: Stefania Tansini / luci: Matteo Crespi / suono: Claudio Tortorici / produzione: Nanou Associazione Culturale / management, distribuzione: Domenico Garofalo / spettacolo vincitore di: DNAppunti coreografici 2020 (Centro Nazionale di Produzione della Danza Virgilio Sieni, Centro per la Scena Contemporanea – Operaestate Festival del Comune di Bassano del Grappa, Gender Bender Festival di Bologna, Triennale Milano Teatro, Centro di Residenza Emilia-Romagna – L'arboreto Teatro Dimora | La Corte Ospitale) / foto, video: Luca Del Pia / con il sostegno di: Centro di Residenza Emilia-Romagna Teatro Petrella di Longiano

foto © Luca Del Pia



“Si esce sopraffatti dalla visione de *L'Étang* di Gisèle Vienne. Uno spettacolo folgorante.”
Les Inrockuptibles

28 – 30 aprile
Giovedì – sabato ore 19.30

● Tariffa 1

Durata 90'

Spettacolo in francese con
sovratitoli in italiano e inglese

PRIMA ITALIANA

L'Etang – uno dei primi lavori dello scrittore svizzero Robert Walser – è un dramma familiare: un ragazzino che non si sente amato dalla madre inscena il suicidio nel tentativo disperato di ricevere l'amore materno. Descrivendo la violenza delle norme sociali, il testo sperimenta livelli di realtà e temporalità e confonde i limiti tra interiorità ed esteriorità. Messa in scena dalla nota coreografa e regista franco-austriaca Gisèle Vienne, la performance indaga le convenzioni del teatro e della famiglia. Una partitura vocale a dieci voci è recitata da Adèle Haenel – vincitrice di due Premi César e straordinaria interprete nel film *Ritratto della giovane in fiamme* di Céline Sciamma – e Henrietta Wallberg attraverso un gioco complesso di dissociazione. Un caleidoscopio di sensazioni ed emozioni.

An early work by the Swiss writer Robert Walser, *L'Etang* is a family drama: a boy feels unloved by his mother and stages his suicide in the desperate attempt to experience her love. In exposing the violence of social norms, the text experiments with levels of reality and temporality and blurs the boundaries between interiority and exteriority. Staged by the internationally renowned Franco-Austrian choreographer and director Gisèle Vienne, the piece examines the conventions of the theatre and the family. A vocal score for ten voices is performed by Adèle Haenel – winner of two César Awards and extraordinary performer in the film *Portrait of a Lady on Fire* (by Céline Sciamma) – and Henrietta Wallberg through a complex game of dissociation of voices. A sensorial and emotional rollercoaster.

April 28 – 30
Thursday – Saturday 7.30 pm

● Rate 1

Running time 90'

Performance in French with
Italian and English surtitles

ITALIAN PREMIERE

ideazione, regia, scenografia, drammaturgia: Gisèle Vienne / interpretazione: Adèle Haenel, Henrietta Wallberg / luci: Yves Godin / sound design: Adrien Michel / musiche originali: Stephen F. O'Malley & François J. Bonnet / produzione: DACM / Company Gisèle Vienne / coproduzione: Nanterre-Amandiers CDN, Théâtre national de Bretagne, Maillon, Théâtre de Strasbourg – Scène européenne, Holland Festival, Fonds Transfabrik – Fonds franco-allemand pour le spectacle vivant, Centre Culturel André Malraux, Comédie de Genève, La Filature – Scène nationale de Mulhouse, Le Manège – Scène nationale de Reims, MC2: Grenoble, Ruhrtriennale, TANDEM – Scène nationale, Kaserne Basel, International Summer Festival Kampnagel Hamburg, Festival d'Automne à Paris, Théâtre Garonne, CCN2 – Centre Chorégraphique national de Grenoble, BIT Teatergarasjen, Black Box Teater / con il sostegno di: CND Centre national de la danse, La Colline – Théâtre national, Théâtre Vidy-Lausanne / ringraziamenti: Etienne Bideau-Rey, Nelson Canart, Zac Farley, Erik Houllier, Tristan Lahoz, César Van Looy, Jean-Paul Vienne, Point Ephémère per lo spazio prove, Playroom – SMEM per lo studio di registrazione / con il supporto di: Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Grand Est, Région Grand Est, Ville de Strasbourg, Institut français per le tournée internazionali
foto © Estelle Hanania



creazione: Trickster-p / concetto, realizzazione: Cristina Galbiati, Ilija Luginbühl / dramaturg: Simona Gonella / collaborazione artistica: Yves Regenass / game design: Pietro Polsinelli / spazio sonoro originale: Zeno Gabaglio / assistenza, collaborazione alla costruzione: Arianna Bianconi / produzione: Trickster-p, LAC Lugano Arte e Cultura / coproduzione: Theater Chur, ROXY Birsfelden, Südpol Luzern, TAK Theater Liechtenste, FOG Triennale Milano Performing Arts / con il sostegno di: Pro Helvetia – Fondazione svizzera per la cultura, Le Grütli – Centre de production et de diffusion des Arts vivants (residenza di creazione)

foto © Trickster-p

“Trickster-p è uno dei più validi, motivati e analitici gruppi di ricerca sperimentale teatrale.”
Rumor(s)cena

29 aprile – 5 maggio
Location e orari in via di definizione. Consulta triennale.org

☛ Tariffa 2

Durata 105'

Disponibilità limitata.
La performance è fruibile in italiano e inglese (in inglese saranno disponibili solo alcune repliche: inviare una mail a biglietteria@triennale.org per maggiori informazioni)

PRIMA ITALIANA

Trickster-p
Premio Svizzero per il Teatro

April 29 – May 5
Location and time to be determined. Consult triennale.org

☛ Rate 2

Running time 105'

Limited availability.
Performance available in Italian and English (for English it is necessary to send an email to biglietteria@triennale.org)

ITALIAN PREMIERE

Eutopia esplora un diverso paradigma di “fare insieme” attraverso un approccio ludico e multisensoriale. Unendo performance, installazione e game design, il pluripremiato duo svizzero Trickster-p, da sempre aperto a forme di ricerca e sperimentazione, rimette in discussione vecchi modelli biologici, ecologici e antropologici per trasformare il teatro in un grande tavolo da gioco. Spettatrici e spettatori sono invitati a un’esperienza partecipativa i cui esiti, sempre differenti, sono il risultato dei loro singoli apporti. L’azione collettiva diventa così strumento per delineare mondi possibili, che mettono al centro narrazioni e visioni in cui l’umano e il non-umano s’intrecciano per ricomporre una frastagliata geografia di paesaggi multi-specie in continua trasformazione.

Eutopia stems from the desire to explore a different paradigm of “doing together” through a playful and multisensory approach. Marrying performance, installation and game design, the Swiss research duo Trickster-p questions old biological, ecological and anthropological models to transform the theatre into a big game board. Audience members are invited to a participatory experience the outcomes of which – always different – are the result of their own individual inputs. Collective action becomes the tool through which possible worlds are drawn, which centre around stories and visions where human and non-human entities are entangled to create a complex geography of multispecies landscapes in constant becoming.



Swans never die

Camilla Monga^{IT}
Chiara Bersani^{IT}
Philippe Kratz^{DE}
Virna Toppi^{IT}

foto © Rebecca Lena

“La morte del cigno continua a intrecciare passato, presente e futuro, e a nutrire gli immaginari di generazioni di artisti.”
Progetto Swans never die

30 aprile
Sabato ore 19.30

Teatro Out Off

Tariffa 2

Durata 15' + 15' + 15' + 15'
(con intervalli)

Cosa resta oggi di un'opera coreografica considerata una pietra miliare della storia della danza occidentale del XIX secolo? In che forme e in quali corpi è sopravvissuta nel tempo? Chi ne raccoglie l'eredità e perché? Come risuona nei coreografi di oggi e che valori può trasmettere in futuro? Da queste domande nasce il progetto Swans never die, condiviso e promosso da una rete di soggetti – di cui Triennale Milano Teatro è parte – che hanno deciso di unire idee e progettualità intorno al solo *La morte del cigno*, considerato un pezzo fondamentale della storia della danza. Il progetto invita il pubblico a pensare a questo solo come a un'opportunità per conoscere stili, tecniche, identità e culture.

April 30
Saturday 7.30 pm

Teatro Out Off

Rate 2

Running time 15' + 15' + 15' + 15'
(with intermissions)

What is left today of a choreographic work which is considered a milestone in nineteenth century Western dance history? In what forms and through what bodies has it survived over time? Who is in charge of its legacy and why? What traces has it left in the choreographers of today and what values can it carry into the future? Swans never die stems from these questions. The project is shared and promoted by a network of partners – which include Triennale Milano Teatro – who are contributing ideas and activities around the *Death of the swan* solo, a cardinal piece in the history of dance. The project invites the audience to see in this solo an opportunity to learn about styles, techniques, identities and cultures.



Deep Song + Everything / Nothing

Works in Silence

MARMO

Dance On Ensemble ^{DE}

“Dance On Ensemble propone uno sguardo inedito sulle avanguardie del passato.”
Het Parool

12 – 13 maggio
Giovedì – venerdì ore 19.30

● Tariffa 1

Durata 8' + 30' + 30'
(con intervallo)

PRIMA ITALIANA

Il berlinese Dance On Ensemble celebra l'eccellenza artistica dei danzatori over 40. Il programma rimette in scena lavori iconici e invita artisti contemporanei a reimmaginarli nel loro linguaggio creativo. *Deep Song* è un riallestimento di un breve lavoro di Martha Graham in cui giri e cadute sono una reazione alla violenza della guerra civile spagnola. La sua controparte è l'installazione neon *Everything / Nothing* del pluripremiato artista performativo Tim Etchells. *Works in Silence* fa rivivere le opere di Lucinda Childs degli anni Settanta, spogliate di aspetti teatrali per esprimere la fragilità umana. *MARMO* è una coreografia di Ginevra Panzetti ed Enrico Ticconi che accentua l'architettura minimalista dei corpi nello spazio.

May 12 – 13
Thursday – Friday 7.30 pm

● Rate 1

Running time 8' + 30' + 30'
(with intermission)

ITALIAN PREMIERE

The Berlin-based Dance On Ensemble celebrates the artistic excellence of dancers aged 40+. They present a program which restages iconic works and invites contemporary artists to rewrite them in their own creative languages. *Deep Song* revives a short piece by Martha Graham in which swirls and falls embody a reaction to the violence of the Spanish Civil War. Its rewriting is the neon text installation *Everything / Nothing* by award-winning performance maker Tim Etchells. *Works in Silence* revives Lucinda Childs' 1970s works, which strip away theatricality to express human fragility. *MARMO* by Ginevra Panzetti and Enrico Ticconi emphasizes the minimalist architecture of bodies in space.

Deep Song coreografia, costume: Martha Graham / riallestimento: Miki Orihara / con: Miki Orihara / musica: Henry Cowell / ricostruzione disegno luci: David Finley / luci: Martin Beeretz / suono: Matthe Kuhlmeier / questa produzione di *Deep Song* è presentata in accordo con Martha Graham Resources, una divisione del Martha Graham Center of Contemporary Dance, Inc. *Everything / Nothing* installazione neon: Tim Etchells *Works in Silence* coreografia: Lucinda Childs / staging: Ty Boomershine / con: Javier Aroza, Ty Boomershine, Emma Lewis, Gesine Moog, Lia Poole / luci: Martin Beeretz / suono: Matthe Kuhlmeier / costumi: Alexandra Sebbag / produzione: Dance On / DIEHL+RITTER / coproduzione: STUK. House for Dance, Image and Sound, Münchner Kammerspiele / con il supporto di: Doppelpass Fund of the Kulturstiftung des Bundes *MARMO* risposta coreografica di: Ginevra Panzetti / Enrico Ticconi / coreografia: Ginevra Panzetti / Enrico Ticconi / con: Javier Aroza, Alba Barral Fernández, Emma Lewis, Gesine Moog, Lia Poole / disegno luci: Annegret Schalke / suono: Demetrio Castellucci / costumi: Ginevra Panzetti / Enrico Ticconi, Werkstattkollektiv / produzione: Dance On / DIEHL+RITTER / coproduzione: Kampnagel / con il supporto di: Nationales Performance Netz Coproduction Fund for Dance, che riceve finanziamenti dal Federal Government Commissioner for Culture and the Media / con il sostegno di: Lavanderia a Vapore foto © Jubal Battisti



*"Intriganti, poetici e divertenti. I performer Aisa Shirai e KEKE esplorano gli spazi urbani lasciando che le forme e i ritmi dei luoghi determinino coreografie e performance. Pura improvvisazione."
Kokoro*

13–14 maggio
Venerdì – sabato

▢ Spazi della città

Luoghi e orari in via di definizione. Consulta triennale.org

○ Ingresso libero

Durata 15' (variabile)

PRIMA ITALIANA

May 13–14
Friday – Saturday

▢ Spaces of the city

Location and time to be determined. Consult triennale.org

○ Free entry

Running time 15' (variable)

ITALIAN PREMIERE

La coppia di performer giapponesi Aguyoshi – che si esibisce per la prima volta al di fuori del Giappone – crea lavori intriganti, poetici, buffi – e seguitissimi su Instagram e Twitter. Composto dai danzatori contemporanei Aisa Shirai e KEKE, il duo ha esplorato le strade di Tokyo reinventando la relazione tra corpi e spazio pubblico. Le forme dell'architettura urbana e i ritmi della vita cittadina determinano il tracciato della coreografia, che è quasi interamente improvvisata sul luogo. Contro ogni aspettativa di virtuosismo e acrobazie mozzafiato, Aguyoshi offre al pubblico l'esperienza di "corpi deboli", che si lasciano ondeggiare dal vento. Danza surreale pensata ed eseguita ovunque: attraverso gli occhi di Aguyoshi la città non ha limiti.

For the first time performing outside Japan, dance duo Aguyoshi makes intriguing, poetic and funny works which are very popular on Instagram and Twitter. Formed by contemporary dancers Aisa Shirai and KEKE, the duo explores the streets of Tokyo working inventively with the relationship between bodies and public space. The shapes of urban architecture and the rhythms of city life influence the choreography, which is almost improvised on-site. Defying expectations of virtuosic dance and impressive tricks, Aguyoshi offers the audience the experience of "weak bodies" – the kind that would sway in the wind. A surreal dance for everywhere: through their eyes the city has no limits.

regia, coreografia, interpretazione: Aguyoshi (Aisa Shirai, KEKE)/ coordinamento internazionale: Lisa Fukuoka (Catalyst, LLC)

foto © Aguyoshi



Improvvisazioni itineranti in Parco Sempione

Ariella Vidach^{IT}

con: Sofia Casprini, Michele Colturi, Rossella Del Vecchio / produzione: AiEP – Avventure in Elicottero
Prodotti, FOG Triennale Milano Performing Arts

foto © Claudio Prati

*"Il lavoro di Ariella Vidach è sofisticato e suggestivo."
La Repubblica*

14 maggio
Sabato ore 16.00

Parco Sempione

Ingresso libero

Durata 60'

PRIMA ASSOLUTA

Compagnia AiEP
Premio Svizzero per la Danza

In occasione della 5ª edizione del festival, FOG e Ariella Vidach – direttrice artistica della compagnia AiEP – realizzano un progetto pensato appositamente per lo spazio pubblico, coinvolgendo giovani danzatori e supportando la creatività di nuovi talenti. Un'inedita opportunità di ricerca rispetto ai luoghi della città. Alcuni danzatori e performer – con il coordinamento coreografico dell'artista – si esibiscono in improvvisazioni e interventi site-specific all'interno di uno spazio pubblico milanese, nel cuore della città: Parco Sempione. La ricerca di una nuova relazione tra corpo e natura, tra movimento e spazio urbano, interagisce con la quotidianità dell'habitat metropolitano, incontrando lo sguardo non abituale dei cittadini-spettatori.

For the fifth edition of the festival, FOG and Ariella Vidach – artistic director of AiEP – stage a project conceived for public spaces, engaging young dancers and supporting young talents and their creativity. The project is an unmissable opportunity to investigate the spaces of the city. Under Vidach's choreographic coordination, dancers and performers stage improvisations and site-specific interventions in one of Milan's central public spaces: Parco Sempione. Searching for a new relationship between body and nature, movement and urban space, they interact with the city's everyday life, prompting an unusual encounter with members of the general public who also become spectators.

May 14
Saturday 4 pm

Parco Sempione

Free entry

Running time 60'

PREMIERE



Romeo Castellucci Grand Invité 2021-2024 di Triennale Milano

foto © Eva Castellucci

Romeo Castellucci, uno dei più importanti artisti contemporanei, è il Grand Invité di Triennale Milano per il quadriennio 2021-2024. L'artista – Leone d'Oro alla Biennale di Venezia e Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres della Repubblica francese – collaborerà in maniera continuativa fino alla fine del 2024 con Triennale Milano, secondo una formula a oggi inedita in Italia. Un rapporto che, a partire dal Teatro, si sviluppa toccando i molteplici ambiti di azione di Castellucci, dalla regia alla scrittura, dalle arti visive al pensiero critico e alla scenografia, abbracciando le diverse attività di Triennale.

In questa edizione di FOG Romeo Castellucci presenterà la proiezione del film dedicato all'azione performativa *Milano*, con la regia di Yuri Ancarani. Nel corso del 2022 l'artista sarà inoltre coinvolto in una serie di progetti e appuntamenti e realizzerà due lavori in occasione della 23ª Esposizione Internazionale di Triennale Milano *Unknown Unknowns. An Introduction to Mysteries*.

Romeo Castellucci, one of the most influential artists of today, is Grand Invité at Triennale Milano for the four-year period 2021-2024. He has been awarded with a Golden Lion for his career by the Venice Biennale and with the title of Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres by the French Republic. Until the end of 2024, he will be a regular collaborator of Triennale Milano, through an arrangement which has not been used before by Italian cultural institutions. The partnership will start from the theatre to involve multiple areas of Castellucci's artistic practice: his work as director, his writing, his visual art pieces, his critical thinking, his set designs – ranging across Triennale's creative activities.

For this year's FOG program, Romeo Castellucci will present the screening of the film created in the context of the project *Milano*, directed by Yuri Ancarani. Over the course of 2022, the artist will be involved in a range of projects and events and will create two works for the 23rd Triennale Milano International Exhibition *Unknown Unknowns. An Introduction to Mysteries*.



Artisti associati 2022-2024 Associate artists 2022-2024

1. Annamaria Ajmone, foto © Lorenza Daverio
2. Daria Deflorian / Antonio Tagliarini, foto © Luca Del Pia
3. Michele Di Stefano, foto © Francesca Verga
4. Alessandro Sciarroni, foto © Andrea Macchia

Per il triennio 2022-2024 Triennale Milano Teatro ha scelto di sviluppare un dialogo permanente con quattro artisti associati: Annamaria Ajmone, Daria Deflorian / Antonio Tagliarini, Michele Di Stefano e Alessandro Sciarroni, che in più occasioni sono stati protagonisti di FOG e della stagione teatrale.

Con questi artisti si consolida l'identità di Triennale Milano Teatro come luogo di ricerca e dialogo aperto a diverse forme espressive. Una scelta tutta italiana per la precisa volontà, soprattutto in questo momento storico, di sostenere e valorizzare la ricchezza e la diversità della scena teatrale e coreografica contemporanea nazionale.

La collaborazione con gli artisti associati si concretizza in diverse azioni: sostegno produttivo agli spettacoli, ospitalità, residenze artistiche, attività laboratoriali.

Triennale Milano Teatro has decided to enter into a three-year dialogue (2022-2024) with four associate artists: Annamaria Ajmone, Daria Deflorian / Antonio Tagliarini, Michele Di Stefano and Alessandro Sciarroni, who have taken center stage in the FOG festival and in the theater season on several occasions. These artists help reinforce the role of Triennale Milano Teatro as a place of research and interaction that is open to different forms of artistic expression. The fact that the selection is all Italian reflects a desire, especially during this particular moment in history, to support and promote the wealth and diversity of Italian contemporary theatre and choreography.

The partnership with the associate artists comes in various forms: support for the production of shows, hospitality, artistic residencies, and workshop activities.



Le collaborazioni internazionali: un festival aperto sul mondo International collaborations: a festival open onto the world

FOG porta avanti collaborazioni con alcuni dei più importanti festival e teatri in Europa e nel mondo. È coinvolto in diverse reti italiane e internazionali per il sostegno agli artisti e lo sviluppo del settore dello spettacolo dal vivo. Collabora stabilmente con le principali rappresentanze straniere e istituti di cultura a Milano.

Tra i più rilevanti progetti e reti a cui Triennale Milano Teatro aderisce ci sono:

- **DNAppunti coreografici**
Un progetto rivolto alla giovane coreografia italiana under 35, sostenuta tramite residenze creative, risorse economiche e visibilità.
- **IN Italia**
Un network per lo sviluppo internazionale delle performing arts in Italia.
- **Crossing the sea**
Un progetto di internazionalizzazione dello spettacolo dal vivo volto a creare e consolidare collaborazioni di lungo termine tra Italia, Medio Oriente, Asia, Oceania e Sud America.
- **Swans never die**
Un progetto di ricerca tra storia e memoria della danza per la riattivazione di pratiche attraverso il linguaggio contemporaneo, promosso da una rete di partner per lo sviluppo di una pluriennale progettualità congiunta.
- **RING**
Una rete composta da quattro festival italiani che ogni anno individua un artista italiano da sostenere attraverso la coproduzione e l'ospitalità di un nuovo progetto artistico.

New European Bauhaus

Triennale Milano è stata inoltre la prima istituzione italiana a essere riconosciuta dalla Commissione europea tra i partner ufficiali del New European Bauhaus, promosso dall'ottobre 2020 dalla Presidente Ursula von der Leyen. L'attività di Triennale Milano Teatro sarà parte integrante delle prossime edizioni che l'istituzione svilupperà nell'ambito di questo progetto.

FOG has established collaborations with some of the most important festivals and theatres in Europe and the world. FOG is involved in several Italian and international artist development and performing arts networks. It regularly collaborates with Milan's foreign cultural institutes and Italian art institutions.

The main projects and networks Triennale Milano Teatro is part of include:

- **DNAppunti coreografici**
A project dedicated to young (under 35) Italian choreographers, supported through creative residencies, financial contributions and public exposure.
- **IN Italia**
A network for the international development of the performing arts in Italy.
- **Crossing the sea**
A network dedicated to the creation and consolidation of long-term collaborations between Italy, the Middle East, Asia, Oceania and South America.
- **Swans never die**
A research project focusing on both the history and memory of dance, aimed at the reactivation of practices through contemporary language, promoted by a network of partners for the development of a multi-year joint planning.
- **RING**
A network of four Italian festivals that each year identifies an Italian artist to support through the co-production and hospitality of a new artistic project.

New European Bauhaus

Triennale Milano is the first Italian institution to have been recognised by the European Commission as an official partner of the project New European Bauhaus promoted by President Ursula von der Leyen since October 2020. The activity of Triennale Milano will be an integral part of the programmes developed by the institution in the context of this project.

Sostieni Triennale Milano Teatro con l'Art Bonus Support Triennale Milano Teatro with the Art Bonus

In questo periodo difficile e incerto, la cultura ha ancora più bisogno del vostro sostegno. L'Art Bonus è il modo più semplice e conveniente per dare un contributo a Triennale Milano Teatro: uno strumento che permette di recuperare il 65% delle donazioni sotto forma di credito di imposta. Un grandissimo ringraziamento va a tutti coloro che stanno sostenendo Triennale Milano Teatro tramite le loro donazioni.

Chi può usufruire dell'Art Bonus?

Tutti possono donare con Art Bonus: persone fisiche, enti e aziende.

Come donare a Triennale Milano Teatro?

Tramite bonifico a CRT Centro Ricerche Teatrali / Teatro dell'Arte
IBAN: IT4520306909606100000146443
Causale: Art Bonus – CRT Centro Ricerche Teatrali / Teatro dell'Arte – Sostegno attività istituzionale – [+ il tuo codice fiscale / P.IVA]

Per saperne di più: [triennale.org/sostieni](https://www.triennale.org/sostieni)
o artbonus.gov.it

In these difficult and uncertain times, cultural institutions need your support more than ever. The Art Bonus is the simplest and most convenient way of contributing to the work of theatres: it is a tool that enables you to claim back 65% of your donations through tax credit. We are grateful to all members of the public who have been helping Triennale Milano Teatro through their donations.

Who can use the Art Bonus?

Everyone can donate with the Art Bonus: individuals, institutions and companies.

How can you donate to Triennale Milano Teatro?

Via bank transfer to CRT Centro Ricerche Teatrali / Teatro dell'Arte
IBAN: IT4520306909606100000146443
Reference: Art Bonus – CRT Centro Ricerche Teatrali / Teatro dell'Arte – Sostegno attività istituzionale [+ your Italian fiscal code / VAT number]

For more information: [triennale.org/sostieni](https://www.triennale.org/sostieni)
or artbonus.gov.it

Triennale Milano si impegna a rendere accessibili a tutti i suoi spazi e le sue attività, per un'offerta culturale sempre più aperta e inclusiva.

Insieme a LEDHA Milano, coordinamento associativo della città metropolitana di Milano per i diritti delle persone con disabilità, Triennale Milano sta portando avanti un percorso di implementazione dell'accessibilità in un'ottica di accoglienza e coinvolgimento di tutti i pubblici, per il superamento delle barriere sia fisiche, sia legate alla fruizione di spettacoli, esposizioni ed eventi.

Triennale Milano Teatro agevola la fruizione degli spettacoli di FOG grazie ai sovratitoli in doppia lingua (italiano e inglese), la cui leggibilità è pensata sulla base di necessità specifiche delle persone sorde e ipoacusiche.

Sul sito puoi scaricare la guida con i dettagli su come raggiungere Triennale Milano, sulla mobilità all'interno del Palazzo e sull'acquisto dei biglietti per persone con disabilità.

Per ogni informazione sull'accessibilità, o per comunicare il tuo arrivo e le tue esigenze, puoi scrivere a access@triennale.org o chiamare il numero 02 72434 200.

Triennale Milano is committed to making its spaces and activities accessible to all for an increasingly open and inclusive cultural offer.

With support from LEDHA Milano, an organisation that promotes access activities focusing on disability rights across the city of Milan, Triennale Milano has been developing a plan to implement accessibility in its programmes by making them inclusive for all visitors and removing physical and experiential barriers to performances, exhibitions and events.

Triennale Milano Teatro improves access to performances in the FOG festival programme through the use of surtitles in two languages (Italian and English), which are formatted for best readability by deaf or hard of hearing viewers.

On the website you can download the guide which includes details on: how to reach Triennale Milano, mobility within the building and ticket purchases for people with disabilities.

You can communicate to us your arrival and your requirements by writing to access@triennale.org or by calling +39 02 72434 200.

DOVE SIAMO

Triennale Milano
Viale Alemagna 6, 20121 Milano
La sede è accessibile a persone con disabilità.

COME RAGGIUNGERCI

Tram 1, 19, 27
Bus 57, 61, 94
Metro M1, M2 Cadorna Triennale
BikeMi 33
Treno Milano Nord Cadorna

ALTRE VENUE

Institut français Milano
Corso Magenta 63, 20123 Milano

Il Lazzaretto
Via Lazzaretto 15, 20124 Milano

Teatro Out Off
Via Mac Mahon 16, 20155 Milano

Spazio SERRA
Via Maloia 1, 20158 Milano

CAFFÈ E RISTORANTE

Caffè Triennale e Terrazza Triennale sono chiusi per lavori di rinnovo. È aperto il Caffè Giardino con veranda riscaldata. Consulta il sito triennale.org per aggiornamenti sulle riaperture.

Caffè Giardino
Martedì – domenica 11.00 – 20.00

Presentando i biglietti di FOG al Caffè Triennale e al Caffè Giardino hai diritto a uno sconto del 10%.

CONTATTI

T. 02 72434 245
triennale.org

WHERE WE ARE

Triennale Milano
Viale Alemagna 6, 20121 Milano
Disability access available.

HOW TO REACH US

Tram 1, 19, 27
Bus 57, 61, 94
Metro M1, M2 Cadorna Triennale
BikeMi 33
Train Milano Nord Cadorna

OTHER VENUES

Institut français Milano
Corso Magenta 63, 20123 Milano

Il Lazzaretto
Via Lazzaretto 15, 20124 Milano

Teatro Out Off
Via Mac Mahon 16, 20155 Milano

Spazio SERRA
Via Maloia 1, 20158 Milano

CAFFÈ AND RESTAURANT

Caffè Triennale and Terrazza Triennale are closed for renovation. The Caffè Giardino, which has a heated veranda, is open. See triennale.org for updates on reopenings.

Caffè Giardino
Tuesday – Sunday 11 am – 8 pm

Show your theatre ticket at Caffè Triennale and Caffè Giardino and get a 10% discount.

CONTACTS

T. + 39 02 72434 245
triennale.org

FONDAZIONE LA TRIENNALE DI MILANO

Presidente / President
Stefano Boeri

Consiglio d'Amministrazione / Board of Directors
Elena Vasco (Vicepresidente / Vice-President), Stefano Boeri, Stefano Bordone, Sara Goldschmied, Claudio Luti, Vincenzo Ugo Manes, Roberto Ernesto Maroni, Elena Tettamanti, Carlo Edoardo Valli

Direttore Generale / Managing Director
Carlo Morfini

Direttore Operativo / Director of Operations
Carla Morogallo

Direttore Artistico / Artistic Director
Lorenza Baroncelli

Comitato Scientifico / Scientific Committee
Umberto Angelini (Teatro, Danza, Performance, Musica / Theater, Dance, Performance, Music) Lorenza Baroncelli (Architettura, Rigenerazione Urbana, Città / Architecture, Urban Regeneration, Cities), Lorenza Bravetta (Fotografia / Photography), Marco Sammiceli (Design, Moda, Artigianato / Design, Fashion, Crafts)

Collegio dei Revisori dei Conti / Auditors Committee
Alessandra Bonifazi (Presidente / President), Pamela Palmi, Annibale Porrone

ASSOCIAZIONE AMICI DELLA TRIENNALE

Presidente / President
Elena Tettamanti

TRIENNALE DI MILANO SERVIZI SRL

Presidente / President
Erica Corti

Consiglio d'Amministrazione / Board of Directors
Antonio Calbi, Erica Corti, Carlo Morfini (Consigliere delegato / CEO)

Direttore Operativo / Director of Operations
Carla Morogallo

Organo di Controllo / Auditor
Adriano Benazzi (Presidente / President), Pamela Palmi, Antonio Traviglia

FONDAZIONE CRT TEATRO DELL'ARTE

Presidente / President
Paola Dubini

Consiglio d'Amministrazione / Board of Directors
Giovanni Agosti, Erica Corti, Paola Dubini, Piergaetano Marchetti, Silvio Santini

Direttore Generale / Managing Director
Carlo Morfini

Direttore Operativo / Director of Operations
Carla Morogallo

Direttore Artistico / Artistic Director
Umberto Angelini

Organo di Controllo / Auditor
Barbara Premoli

Produzione culturale / Cultural Production
Violante Spinelli Barrile (Responsabile / Head of Department)

Produzione, ricerca e collezioni / Production, Research and Collections
Roberto Giusti, Giorgio Galleani, Laura Maeran, Marilia Pederbelli, Eugenia Fassati, Biagio Roberto Adamo, Gabriele Rosmino

Assistenza alla curatela / Curatorial Assistance
Marilia Pederbelli

Eventi / Events
Alessandra Cadioli, Luca Lipari, Gabriele Savioli

Archivi e Biblioteca / Archives and Library
Tommaso Tofanetti, Claudia Di Martino, Elvia Redaelli

Conservazione e restauro / Conservation and Restoration
Rafaela Trevisan, Alessandra Vannini

Public Program
Damiano Gulli (Responsabile / Head Curator)

Comunicazione / Communication
Alessandra Montecchi (Responsabile / Head of Department)

Comunicazione e relazioni media / Communication and Media Relations
Damiano Gulli, Micol Biassoni

Digital
Marco Martello, Caterina Bova, Chiara Mari

Design
Dario Zampiron

Comunicazione teatro / Theatre Communication
Lorenzo Giardina

Promozione Culturale / Cultural Promotion
Valentina Barzaghi (Responsabile / Head of Department)

Fundraising
Caterina Concone, Bianca Iannaccone, Giada Iori

Promozione e servizi al pubblico / Promotion and Public Services
Michele Corna, Silvia Bovio, Chiara Carena, Daniela Sala, Elisabeth de Wrangel, Eleonora Chiapasco, Caterina Borsato, Cristina Sturaro, Marco Galimberti, Daniela Mori

Affari istituzionali / Institutional Affairs
Carla Morogallo (Responsabile / Head of Department)

Coordinamento generale / General Coordinator
Virginia Lucarelli

Affari istituzionali / Institutional Affairs
Helena Bocca Ozino

Settore tecnico / Technical Department
Ilenia Corradin (Coordinamento generale / General Coordination)

Progetti istituzionali / Institutional Projects
Clara Angioletti

Manutenzione e gestione / Maintenance and Management

Antonio Cosenza, Franco Romeo, Giuseppe Utano, Almir Aliaj, Franco Olivucci

Amministrazione, finanza e controllo / Administration, Finance, and Control
Maria Luisa Bellizzi (Responsabile / Head of Department)

Amministrazione, finanza e controllo / Administration, Finance, and Control
Paola Monti, Antonia Vitucci, Elena Alessandra Cursano, Angela Salurso

Ufficio societario / Corporate Office
Maria Eugenia Notarbartolo

Ufficio acquisti / Purchase Department
Elena Quarantelli

Ufficio personale / Personnel Department
Paola Macri, Marina Tuveri

Produzione teatrale / Theatre Production
Nicoletta Balestreri (Coordinamento generale / General Coordination)

Produzione / Production
Lidia Gavana, Bianca Ramponi, Chiara Perrone

Ufficio tecnico / Technical Department
Valentina Tescari, Marina Gerosa, Matteo Massocco, Valeria Palermo, Danilo Tamburini, Alessandro Barbieri, Filippo Ragone

Referente di sala / Auditorium Manager
Bartolo Cavallo

Partner

Teatro convenzionato



Con il sostegno di



Con il contributo di



Partner culturale

Fondation *Cartier*
pour l'art contemporain

In collaborazione con



miart

IL LAZARETTO



Content partner



Partner



Institutional Media Partner



Technical Partner



Ufficio stampa / Press
Matteo Tortorolo

Redazione testi / Editorial Content
Daniela Perazzo

Graphic Design
Norm, Zurigo

Impaginazione / Layout
Fabio Maragno

Illustrazione di copertina / Cover Art
Alessandro Gottardo

Foto degli spettacoli / Performances Photographer
Lorenza Daverio

